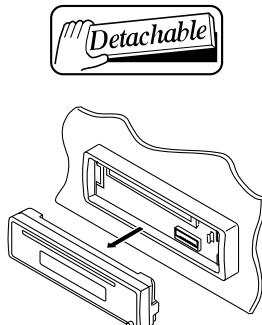


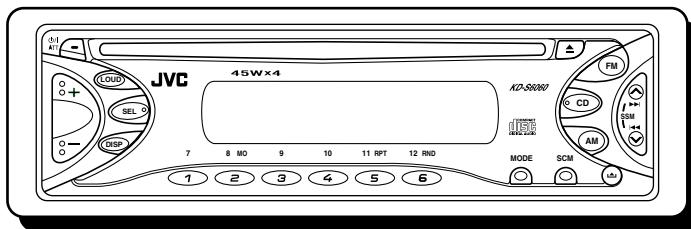
# JVC

**CD RECEIVER**  
**CD-RECEIVER**  
**RECEPTEUR CD**  
**CD-RECEIVER**

## **KD-S6060**



**COMPACT**  
**DISC**  
**DIGITAL AUDIO**



For installation and connections, refer to the separate manual.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

## **INSTRUCTIONS**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**

GET0173-001A  
[E/EX]

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

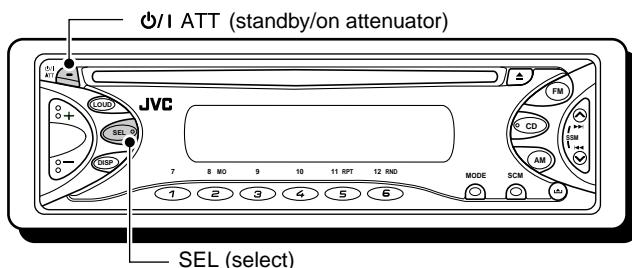
## IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated.	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken fejler.	<b>WARNING :</b> Synlig och den öppnas och spärren är urkopplad.	<b>VARO :</b> Avattessa ja suojaulukitus onhetetura tai viallisena olet alttina äben eller interlocken fejler.
AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	(e) Undgå direkte eksponering til stråling.	(d) Betrakta ej strålen.	(s) Vältä sateen kohdistumista suoran itseesi. (f)

### How to reset your unit

While holding SEL (select), press  $\odot/I$  ATT (standby/on attenuator) for more than 2 seconds. This will reset the built-in microcomputer.



#### Notes:

- Your preset adjustments—such as preset channels or sound adjustments—will also be erased.
- If a CD is in the unit, it will eject when you reset the unit. Be careful not to drop the CD.

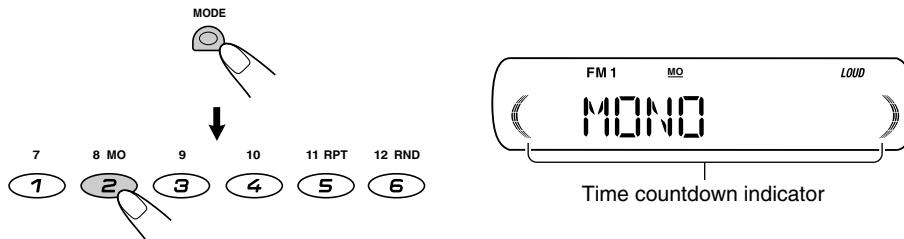
Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

# CONTENTS

How to reset your unit .....	2	SOUND ADJUSTMENTS .....	14
How to use the MODE button .....	3	Adjusting the sound .....	14
<b>LOCATION OF THE BUTTONS .....</b>	<b>4</b>	Turning on/off the loudness function .....	14
Control panel .....	4	Using the sound control memory (SCM) ...	15
<b>BASIC OPERATIONS .....</b>	<b>5</b>	Storing your own sound adjustments .....	16
Turning on the power .....	5		
Setting the clock .....	6		
<b>RADIO OPERATIONS .....</b>	<b>7</b>	<b>OTHER MAIN FUNCTIONS .....</b>	<b>17</b>
Listening to the radio .....	7	Selecting the level display—LEVEL .....	17
Storing stations in memory .....	9	Canceling Advanced SCM—SCM LINK ...	17
Tuning in to a preset station .....	10	Detaching the control panel .....	18
<b>CD OPERATIONS .....</b>	<b>11</b>	<b>TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>19</b>
Playing a CD .....	11	<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>20</b>
Locating a track or a particular portion on a CD .....	12	Handling discs .....	20
Selecting CD playback modes .....	12		
Prohibiting CD ejection .....	13	<b>SPECIFICATIONS .....</b>	<b>21</b>

## How to use the MODE button

If you press MODE, the unit goes into functions mode and the number buttons work as different function buttons.



**To use these buttons as number buttons again after pressing MODE, wait for 5 seconds without pressing any number button until the functions mode is cleared.**

- Pressing MODE again also clears the functions mode.

### Note:

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

## BEFORE USE

### \*For safety....

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

### \*Temperature inside the car....

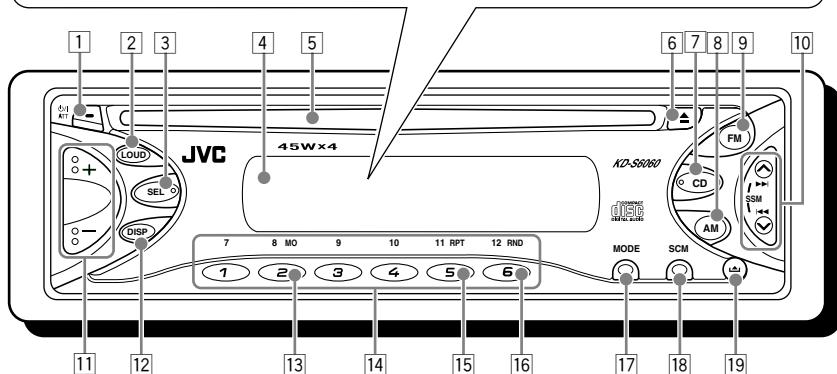
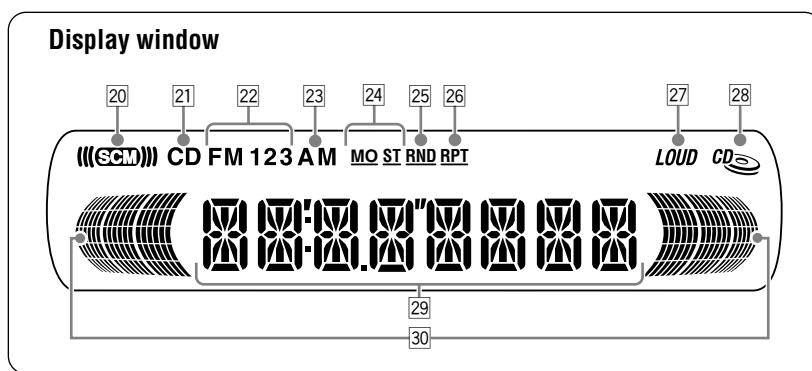
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.



# LOCATION OF THE BUTTONS

## Control panel

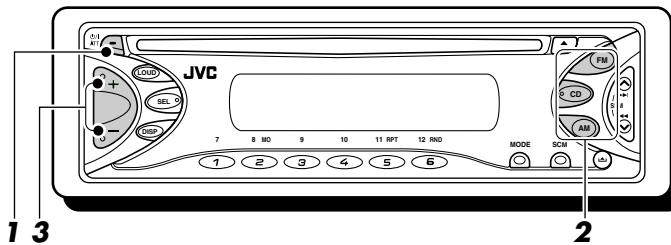
### Display window



- 1 Ø/I ATT (standby/on attenuator) button
- 2 LOUD (loudness) button
- 3 SEL (select) button
- 4 Display window
- 5 Loading slot
- 6 ▲ (eject) button
- 7 CD button
- 8 AM button
- 9 FM button
- 10 ▲ ▶▶/◀◀ ▼ buttons
  - Also functions as SSM buttons when pressed together:
- 11 +/- buttons
- 12 DISP (display) button
- 13 MO (monaural) button
- 14 Number buttons
- 15 RPT (repeat) button
- 16 RND (random) button
- 17 MODE button
- 18 SCM (sound control memory) button
- 19 ▲ (control panel release) button

### Display window

- 20 SCM (sound control memory) indicator
- 21 CD source indicator
- 22 FM band indicators (FM1, FM2, FM3)
- 23 AM band indicator
- 24 Tuner reception indicators
  - MO (monaural), ST (stereo)
- 25 RND (random) indicator
- 26 RPT (repeat) indicator
- 27 LOUD (loudness) indicator
- 28 CD-in indicator
- 29 Main display
- 30 Volume level indicator



## Turning on the power

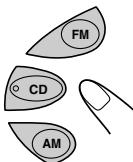
### 1 Turn on the power.



#### **Note on One-Touch Operation:**

When you select a source in step **2** below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

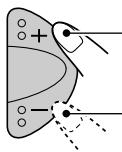
### 2 Select the source.



To operate the tuner (FM or AM),  
see pages 7 – 10.

To play a CD,  
see pages 11 – 13.

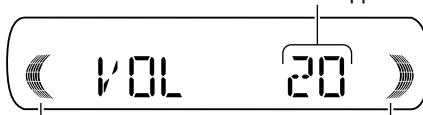
### 3 Adjust the volume.



To increase the volume

To decrease the volume

Volume level appears.



Volume level indicator (see page 17)

### 4 Adjust the sound as you want. (See pages 14 – 16.)

#### To drop the volume in a moment

Press  $\text{P} \setminus \text{I}$  ATT briefly while listening to any source. "ATT" starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

To resume the previous volume level, press the button briefly again.

#### To turn off the power

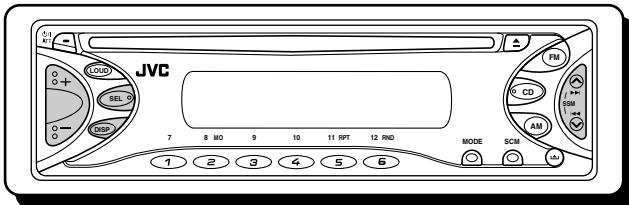
Press and hold  $\text{P} \setminus \text{I}$  ATT for more than one second.

"SEE YOU" appears, then the unit turns off.

- If you turn off the power while listening to a CD, CD play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

#### **CAUTION on Volume Setting:**

CDs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a CD and adjust it as required during playback.



## Setting the clock

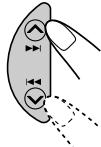
**1** Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

“CLOCK H,” “CLOCK M,” “SCM LINK,” or “LEVEL” appears on the display.

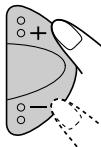


**2** Set the hour.

**1** Select “CLOCK H” (hour) if not shown on the display.

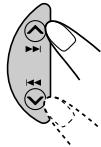


**2** Adjust the hour.

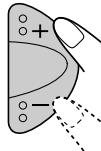


**3** Set the minute.

**1** Select “CLOCK M” (minute).



**2** Adjust the minute.



**4** Finish the setting.



### To check the current clock time or change the display mode



Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display mode changes as follows:

- During tuner operation:

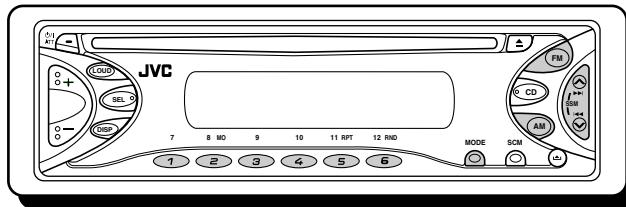
Frequency ↔ Clock

- During CD operation:

Elapsed playing time ↔ Clock

- During power off:

The power turns on and the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.

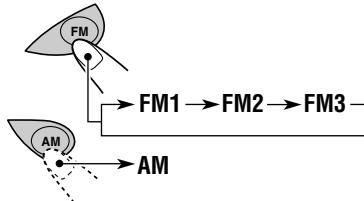


## Listening to the radio

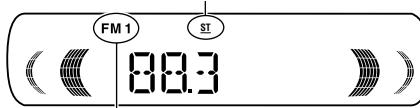
You can use either automatic searching or manual searching to tune in to a particular station.

### Searching for a station automatically: Auto search

#### **1 Select the band (FM1 – 3, AM).**



Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



Selected band appears.

#### **Note:**

*This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.*

#### **2 Start searching for a station.**



To search for stations of higher frequencies

To search for stations of lower frequencies

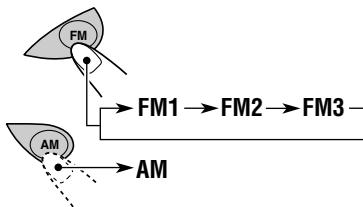
When a station is received, searching stops.

**To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.**



## Searching for a station manually: Manual search

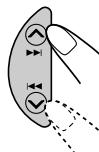
### 1 Select the band (FM1 – 3, AM).



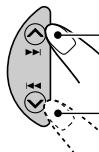
#### Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

### 2 Press and hold $\wedge$ $\gg$ or $\ll$ $\vee$ until "M" (manual) starts flashing on the display.



### 3 Tune in to a station you want while "M" (manual) is flashing.



To tune in to stations of higher frequencies

To tune in to stations of lower frequencies

- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turns off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM—MW/LW) until you release the button.

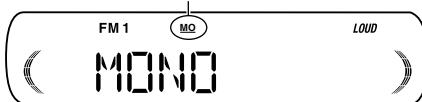
## When an FM stereo broadcast is hard to receive:



- 1 Press MODE to enter the functions mode while listening to an FM stereo broadcast.

- 2 Press MO (monaural), while still in the functions mode, so that the MO indicator lights up on the display. Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.

#### MO (monaural) indicator



When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved.

## Storing stations in memory

You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

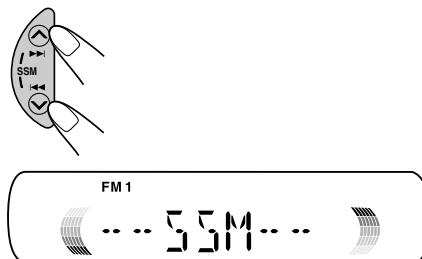
### FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2, and FM3).

**1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.**



**2 Press and hold both buttons for more than 2 seconds.**



“SSM” appears, then disappears when automatic preset is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2, or FM3). These stations are preset in the number buttons—No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency).

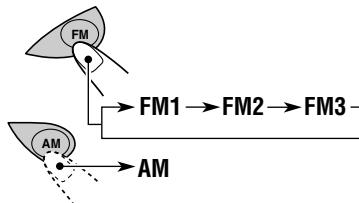
When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

## Manual preset

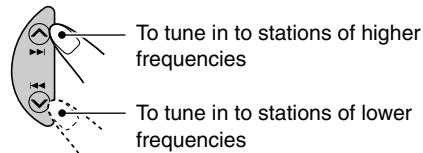
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3, and AM) manually.

Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into the preset number 1 of the FM1 band.

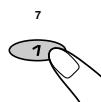
**1 Select the band (FM1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM1).**



**2 Tune in to a station (in this example, of 92.5 MHz).**



**3** Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.



"P1" flashes for a few seconds.

**4** Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

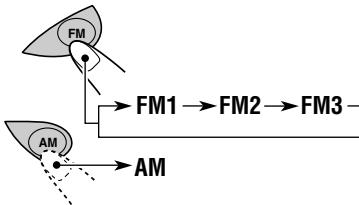
**Notes:**

- A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.
- Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.

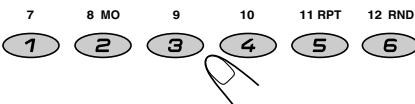
## Tuning in to a preset station

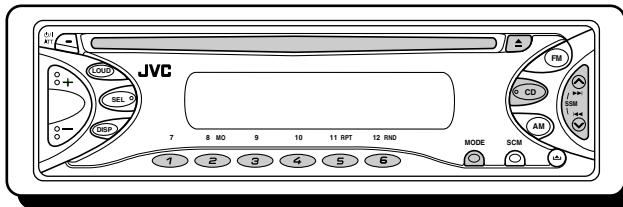
You can easily tune in to a preset station. Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see "Storing stations in memory" on pages 9 and 10.

**1** Select the band (FM1 – 3, AM).



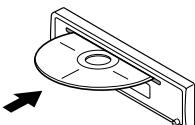
**2** Select the number (1 – 6) for the preset station you want.





## Playing a CD

### Insert a CD into the loading slot.



The unit turns on, draws the CD and starts playback automatically.

#### Note on One-Touch Operation:

When a CD is already in the loading slot, pressing CD turns on the unit and starts playback automatically.

The CD-in indicator flashes.



The CD-in indicator lights up.



Total playing time of the inserted disc      Total track number of the inserted disc



Elapsed playing time      Current track

All tracks will be played repeatedly until you stop playback.

#### Note:

When a CD is inserted upside down, "EJECT" appears on the display and the CD automatically ejects.

### To stop play and eject the CD

Press ▲.

CD play stops and the CD automatically ejects from the loading slot. The source changes to the tuner (you will hear the last received station.)

- If you change the source, CD play also stops (without ejecting the CD).

Next time you select "CD" as the source, CD play starts from where playback has been stopped previously.

#### Notes:

- If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (CD play will not start this time.)
- You can eject the CD even when the unit is turned off.

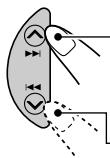
#### About mistracking:

Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.

We recommend that you stop CD play while driving on such rough roads.

## Locating a track or a particular portion on a CD

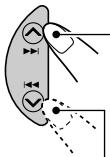
### To fast-forward or reverse the track



Press and hold **▲ ►►**, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold **◀◀ ▼**, while playing a CD, to reverse the track.

### To go to the next or previous tracks



Press **▲ ►►** briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track.

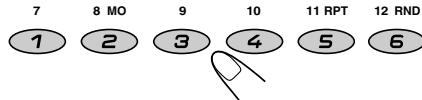
Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press **◀◀ ▼** briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track.

Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

### To go to a particular track directly

Press the number button corresponding to the track number to start its playback.



- To select a track number from 1 – 6:  
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:  
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than one second.

## Selecting CD playback modes

### To play back tracks at random (Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random.



12 RND

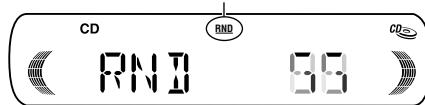


1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.

2 Press RND (random), while still in the functions mode, so that the RND indicator lights up on the display.

Each time you press the button, CD random play mode turns on and off alternately.

#### RND indicator



When Random Play is turned on, the RND indicator lights up on the display. A track randomly selected starts playing.



## To play back tracks repeatedly (Repeat Play)

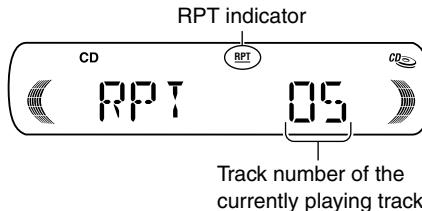
You can play back the current track repeatedly.



1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.

2 Press RPT (repeat), while still in the functions mode, so that the RPT indicator lights up on the display.

Each time you press the button, CD repeat play mode turns on and off alternately.



When Repeat Play is turned on, the RPT indicator lights up on the display. The current track starts playing repeatedly.

## Prohibiting CD ejection

You can prohibit CD ejection and can lock a CD in the loading slot.

**While pressing CD, press and hold ▲ for more than 2 seconds.**



"EJECT" flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is locked and cannot be ejected.



**To cancel the prohibition and unlock the CD**

While pressing CD, press and hold ▲ again for more than 2 seconds.

"EJECT" appears on the display, and the CD ejects from the loading slot.

The CD-in indicator flashes.



# SOUND ADJUSTMENTS

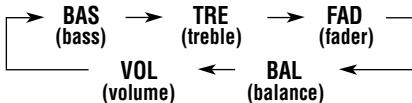
## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

### 1 Select the item you want to adjust.



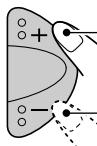
Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



Indication	To do:	Range
BAS	Adjust the bass.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE	Adjust the treble.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD*	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only)   F06 (Front only)
BAL	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only)   R06 (Right only)
VOL	Adjust the volume.	00 (min.)   50 (max.)

\* If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

### 2 Adjust the level.



To increase the level

To decrease the level



Ex.: When you adjust "TRE" (treble)

#### Note:

Normally, the + and - buttons work as the volume control buttons. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

## Turning on/off the loudness function

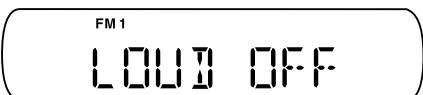
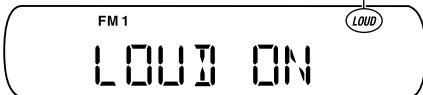
The human ear is less sensitive to low and high frequencies at low volumes.

The loudness function can boost these frequencies to produce a well-balanced sound at low volume levels.



Each time you press LOUD, the loudness function turns on and off alternately.

LOUD (loudness) indicator



# Using the sound control memory (SCM)

You can select and store a preset sound adjustment suitable for each playback source (Advanced SCM).

## Selecting and storing the sound modes

Once you select a sound mode, it is stored in memory. It will be recalled every time you select the same source and will be shown on the display.

A sound mode can be stored for each of the following sources—FM1, FM2, FM3, AM, and CD.

- If you do not want to store the sound mode separately for each playback source, but want to use the same sound mode for all the sources, see “Canceling Advanced SCM—SCM LINK” on page 17.

### Select the sound mode you want.



Each time you press the button, the sound mode changes as follows:

→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP →



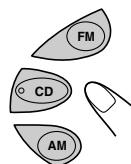
Ex.: When you select “BEAT”

- When “SCM LINK” is set to “LINK ON,” the selected sound mode can be stored in memory for the current source and the effect applies only to the current source.
- When “SCM LINK” is set to “LINK OFF,” the selected sound mode effect applies to any source.

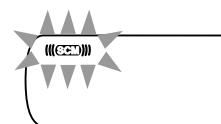
Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	ON
BEAT	Rock or disco music	+02	00	ON
SOFT	Quiet background music	+01	-03	OFF
POP	Light music	+04	+01	OFF

## Recalling the sound modes

When “SCM LINK” is set to “LINK ON,” select the source.



Each time you change the playback source, the SCM indicator flashes on the display.



The sound mode stored in memory for the selected source is recalled.

### Notes:

- You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory. If you want to adjust and store your original sound mode, see “Storing your own sound adjustments” on page 16.
- To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the loudness function temporarily, see page 14. (Your adjustments will be canceled if another source is selected.)



## Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP) to your preference and store your own adjustments in memory.

- There is a time limit in doing the following procedure. If the setting is canceled before you finish, start from step 1 again.

### 1 Call up the sound mode you want to adjust.

SCM

- See page 15 for details.



Ex.: When you select "SOFT"

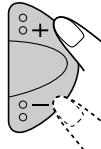
### 2 To adjust the bass or treble level.

- 1 Select "BAS" (bass) or "TRE" (treble).



Ex.: When you select "TRE" (treble)

- 2 Adjust the level.



To turn on or off the loudness function.



- See page 14 for details.

3 Repeat step 2 to adjust the other items.

4 Press and hold SCM until the sound mode you have selected in step 1 flashes on the display.



Your adjustment made for the selected sound mode is stored in memory.



5 Repeat the same procedure to store other sound modes.

To reset to the factory settings, repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 15.



## Selecting the level display —LEVEL

You can select the level display according to your preference.

When shipped from the factory, "VOL 2" is selected.

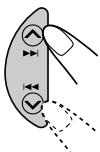
- VOL 1: Shows the volume level indicator.
- VOL 2: Alternates "VOL 1" setting and illumination display.
- OFF: Erases the volume level indicator.

### 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

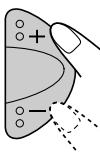
"CLOCK H," "CLOCK M," "SCM LINK," or "LEVEL" appears on the display.



### 2 Select "LEVEL" if not shown on the display.



### 3 Select the desired mode—"VOL 1," "VOL 2," or "OFF."



### 4 Finish the setting.



## Canceling Advanced SCM —SCM LINK

You can cancel the Advanced SCM (Sound Control Memory), and unlink the sound modes and the playback sources.

When shipped from the factory, a different sound mode can be stored in memory for each source so that you can change the sound modes simply by changing the sources.

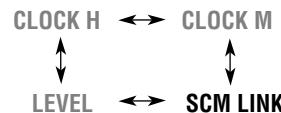
- LINK ON: Advanced SCM (different sound modes for different sources.)
- LINK OFF: Conventional SCM (one sound mode for all sources.)

### 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

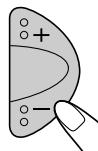
"CLOCK H," "CLOCK M," "SCM LINK," or "LEVEL" appears on the display.



### 2 Select "SCM LINK" if not shown on the display.



### 3 Select "LINK OFF."



### 4 Finish the setting.



To activate Advanced SCM (Sound Control Memory), repeat the same procedure and press + to select "LINK ON" in step 3.



## Detaching the control panel

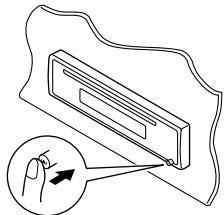
You can detach the control panel when leaving the car.

When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

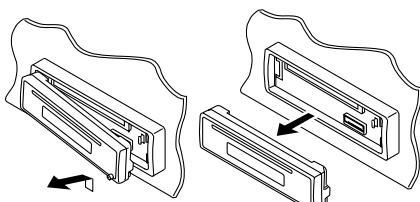
### Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

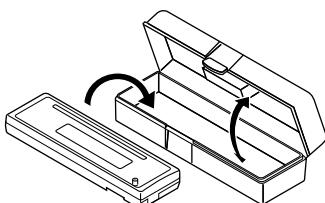
#### 1 Unlock the control panel.



#### 2 Lift and pull the control panel out of the unit.

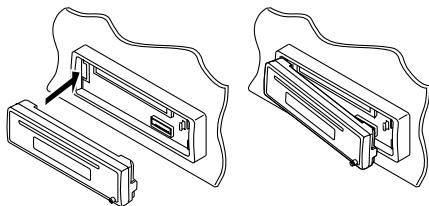


#### 3 Put the detached control panel into the provided case.

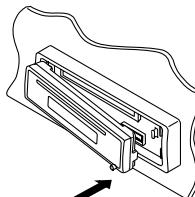


## Attaching the control panel

#### 1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



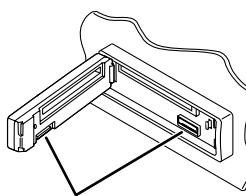
#### 2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



#### *Note on cleaning the connectors:*

*If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.*

*To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.*



# TROUBLESHOOTING



What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

ENGLISH

	Symptoms	Causes	Remedies
General	• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume level is set to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	• This unit does not work at all.	The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc.	While holding SEL (select), press $\odot/I$ ATT (standby/on attenuator) for more than 2 seconds to reset the unit. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.)
FM/AM	• SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
	• Static noise while listening to the radio.	The aerial is not connected firmly.	Connect the aerial firmly.
CD Playback	• CD automatically ejects.	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
	• CD-R cannot be played back. • Tracks on the CD-R cannot be skipped.	CD-R is not finalized.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insert a finalized CD-R.</li> <li>Finalize the CD-R with the component which you used for recording.</li> </ul>
	• CD can be neither played back nor ejected.	CD is locked.	Unlock the CD. (See page 13.)
		The CD player may have functioned incorrectly.	While holding $\odot/I$ ATT (standby/on attenuator), press $\blacktriangle$ (eject) for more than 2 seconds. Be careful not to drop the CD when it is ejected.
	• CD sound is sometimes interrupted.	You are driving on rough roads.	Stop playback while driving on rough roads.
		CD is scratched.	Change the CD.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	• "NO DISC" appears on the display.	No CD in the loading slot.	Insert a CD into the loading slot.
		CD is inserted incorrectly.	Insert the CD correctly.

# MAINTENANCE

## Handling discs

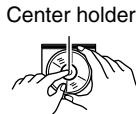
This unit has been designed to reproduce CDs and CD-Rs (Recordable).

- **This unit is not compatible with MP3 discs.**

### How to handle discs

**When removing a disc from its case**, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.



**When storing a disc into its case**, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

### To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



### To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.

To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



### Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

### When playing a CD-R

Before playing back CD-Rs, read their instructions or cautions carefully.

- Use only "finalized" CD-Rs.
- Some CD-Rs may not play back on this unit because of their disc characteristics, and for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
- CD-Rs are susceptible to high temperatures or high humidity, so do not leave them inside your car.
- Do not use following CD-Rs:
  - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.
- Using these discs under high temperatures or high humidity may cause malfunctions or damage to discs. For example,
  - Stickers or labels may shrink and warp a disc.
  - Stickers or labels may peel off so discs cannot be ejected.
  - Print on discs may get sticky.
- Read instructions or cautions about labels and printable discs carefully.
- CD-RWs (Rewritable) cannot be played back on this unit.

#### CAUTIONS:

- Do not insert 8 cm discs (single CDs) into the loading slot. (Such discs cannot be ejected.)
- Do not insert any disc of unusual shape—like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.
- Do not expose discs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.



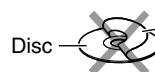
Warped disc



Sticker



Sticker residue



Disc



Stick-on label

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

### Maximum Power Output:

Front: 45 W per channel

Rear: 45 W per channel

### Continuous Power Output (RMS):

Front: 17 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 17 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

### Load Impedance: 4 $\Omega$ (4 $\Omega$ to 8 $\Omega$ allowance)

### Tone Control Range:

Bass:  $\pm 10$  dB at 100 Hz

Treble:  $\pm 10$  dB at 10 kHz

### Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

### Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

### Line-Out Level/Impedance:

2.0 V/20 k $\Omega$  load (full scale)

### Output Impedance: 1 k $\Omega$

## TUNER SECTION

### Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz

AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz

(LW) 144 kHz to 279 kHz

### [FM Tuner]

#### Usable Sensitivity:

11.3 dBf (1.0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

#### 50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

#### Alternate Channel Selectivity (400 kHz):

65 dB

#### Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

#### Stereo Separation: 30 dB

#### Capture Ratio: 1.5 dB

### [MW Tuner]

#### Sensitivity: 20 $\mu$ V

#### Selectivity: 35 dB

### [LW Tuner]

#### Sensitivity: 50 $\mu$ V

## CD PLAYER SECTION

### Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 90 dB

Signal-to-Noise Ratio: 95 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

## GENERAL

### Power Requirement:

Operating Voltage: DC 14.4 V

(11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C

Dimensions (W  $\times$  H  $\times$  D):

Installation Size (approx.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Panel Size (approx.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Mass (approx.):

1.3 kg (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

## WICHTIG FÜR LASER-GERÄTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei offenem Gerät und Defekt oder Umgehen der Verriegelung. Setzen Sie sich dem Strahl nicht direkt aus.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

**CAUTION :** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated.

**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålen.

**WARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Undgå direkt utsättning för strålen.

**VARO :** Avatessa ja suojaalukitus onlittuna tai viallisena ölet aktiivina näkyville ja näkymätön lähestyile. Vältä näkymätön lähestyile.

**AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.**

**(e)**

**(d)**

**(j)**

**(f)**

**(g)**

**(h)**

**(i)**

**(j)**

**(k)**

**(l)**

**(m)**

**(n)**

**(o)**

**(p)**

**(q)**

**(r)**

**(s)**

**(t)**

**(u)**

**(v)**

**(w)**

**(x)**

**(y)**

**(z)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

**(zz)**

**(aa)**

**(bb)**

**(cc)**

**(dd)**

**(ee)**

**(ff)**

**(gg)**

**(hh)**

**(ii)**

**(jj)**

**(kk)**

**(ll)**

**(mm)**

**(nn)**

**(oo)**

**(pp)**

**(qq)**

**(rr)**

**(ss)**

**(tt)**

**(uu)**

**(vv)**

**(ww)**

**(xx)**

**(yy)**

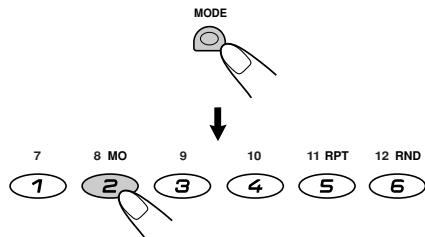
Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

# INHALT

Zurücksetzen des Geräts .....	2	<b>KLANGEINSTELLUNG</b> .....	14
Verwenden der Taste MODE .....	3	Klang-Einstellschritte .....	14
<b>ANORDNUNG DER TASTEN</b> .....	4	Die Lautstärkefunktion ein/ausschalten ....	14
Schalttafel .....	4	Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM) .....	15
<b>GRUNDBEDIENUNGEN</b> .....	5	Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen .....	16
Einschalten der Stromversorgung .....	5		
Stellen der Uhr .....	6		
<b>RADIO-BETRIEB</b> .....	7	<b>ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN</b> .....	17
Radiohören .....	7	Auswählen der Pegelanzeige—LEVEL ....	17
Speichern der Sender .....	9	Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion—SCM LINK .....	17
Anwahl eines vorabgestimmten Senders ...	10	Abnehmen der Schalttafel .....	18
<b>CD-BETRIEB</b> .....	11	<b>FEHLERSUCHE</b> .....	19
Abspielen einer CD .....	11	<b>WARTUNG</b> .....	20
Finden eines Titels oder eines bestimmten Abschnittes auf einer CD ....	12	Handhaben der Discs .....	20
Wählen der CD-Abspielbetriebsarten .....	12		
Unterdrücken des CD-Auswurfs .....	13	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	21

## Verwenden der Taste MODE

Wenn die Taste MODE gedrückt wird, geht das Gerät in den Funktionsbetrieb und die Zifferntasten dienen als verschiedene Funktionstasten.



**Nach dem Drücken der Taste MODE** etwa 5 Sekunden ohne Verwenden der Zifferntaste warten, bis der Funktionsbetrieb wieder gelöscht ist und **die Tasten können wieder als Zifferntasten verwendet werden**.

- Die Taste MODE nochmals drücken und der Funktionsbetrieb wird ebenfalls gelöscht.

### Hinweis:

Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätekassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

## VOR DEM GEBRAUCH

### \*Für die Sicherheit....

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

### \*Temperatur im Auto....

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

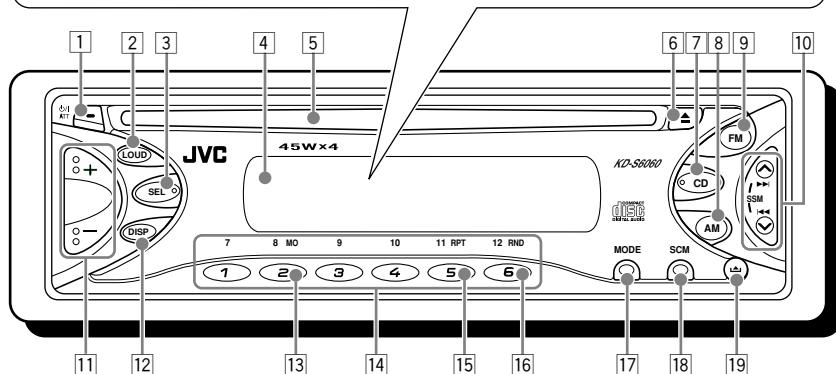
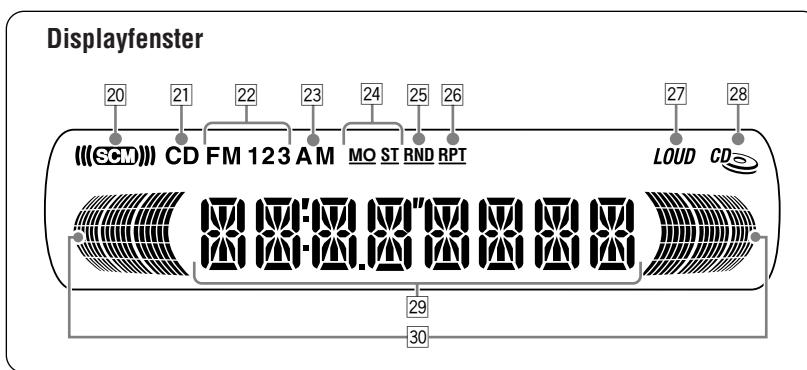


# ANORDNUNG DER TASTEN

## Schalttafel

DEUTSCH

### Displayfenster



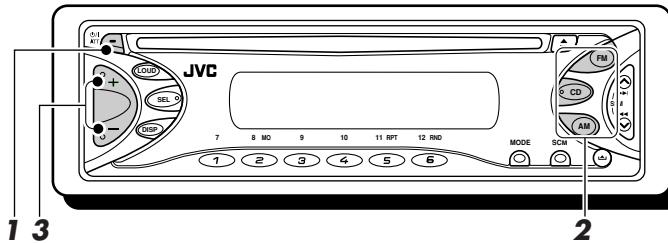
- 1 Taste  $\odot/\text{I}$  ATT (Bereitschaft/Netz dämpfer)
- 2 Taste LOUD (Lautstärkekontur)
- 3 Taste SEL (Auswahl)
- 4 Displayfenster
- 5 Ladeschlitz
- 6 Taste  $\Delta$  (Auswerfen)
- 7 Taste CD
- 8 Taste AM
- 9 Taste FM
- 10 Tasten  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\text{I}/\text{I}$   $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright\blacktriangleright$

*Dienen auch als Tasten SSM, wenn sie zusammen gedrückt werden.*

- 11 Tasten  $+$   $-$
- 12 Taste DISP (Display)
- 13 Taste MO (Monophon)
- 14 Zifferntasten
- 15 Taste RPT (Wiederholung)
- 16 Taste RND (Zufall)
- 17 Taste MODE
- 18 Taste SCM (Sound Control Memory)
- 19 Taste  $\blacktriangle$  (Freigabe der Bedienungsblende)

### Displayfenster

- 20 Anzeige SCM (Sound Control Memory)
- 21 Anzeige der Signalquelle CD
- 22 Anzeigen des FM-Frequenzbands (FM1, FM2, FM3)
- 23 Anzeige des AM-Frequenzbands
- 24 Anzeigen des Tunerempfangsmodus MO (Monophon), ST (Stereo)
- 25 Anzeige RND (Zufall)
- 26 Anzeige RPT (Wiederholung)
- 27 Anzeige LOUD (Lautstärkekontur)
- 28 Anzeige für eingelegte CDs
- 29 Hauptdisplay
- 30 Anzeige des Lautstärkepegels



## Einschalten der Stromversorgung

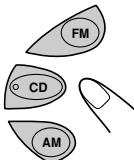
### 1 Das Gerät einschalten.



#### Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:

Wenn Sie die Programmquelle in abspielen Schritt 2 unten wählen, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht die Taste zu drücken.

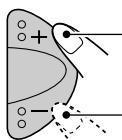
### 2 Die Programmquelle wählen.



Für die Bedienung des Tuners (UKW oder MW/LW), siehe Seiten 7 – 10.

Für die Wiedergabe einer CD, siehe Seiten 11 – 13.

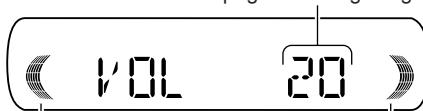
### 3 Die Lautstärke einstellen.



So erhöhen Sie die Lautstärke

So verringern Sie die Lautstärke

Der Lautstärkepegel wird angezeigt.



Anzeige des Lautstärkepegels (siehe Seite 17)

### 4 Den Klang wie gewünscht einstellen. (Siehe Seiten 14 – 16).

#### Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

Kurz **Ø/I ATT** beim Hören einer beliebigen Programmquelle drücken. „ATT“ blinkt auf der Anzeige und die Lautstärke fällt sofort ab. Zur Wiederherstellung der vorherigen Lautstärkepegel die Taste nochmals kurz drücken.

#### Zum Ausschalten des Geräts

**Ø/I ATT** drücken und länger als 1 Sekunde halten.

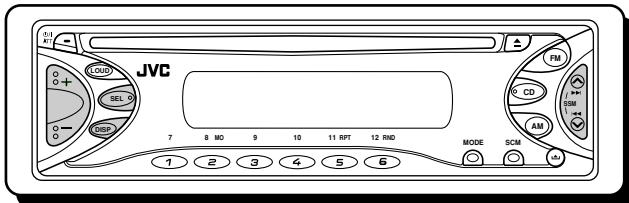
Es erscheint „SEE YOU“ und das Gerät schaltet ab.

- Wenn Sie die Stromversorgung ausschalten, während Sie eine CD hören, wird die CD beim nächsten Einschalten an derselben Stelle wiedergeben, an der Sie die Stromversorgung ausgeschaltet haben.

#### VORSICHT beim Einstellen der Lautstärke:

CDs produzieren sehr wenig Geräusche im Vergleich zu anderen Signalquellen. Wenn zum Beispiel die Lautstärke für den Tuner eingestellt wurde, können die Lautsprecher durch den plötzlichen Anstieg des Ausgangssignals beschädigt werden.

Verringern Sie daher die Lautstärke, bevor Sie eine CD abspielen, und justieren Sie die Lautstärke dann während des Abspielens je nach Bedarf nach.



## Stellen der Uhr

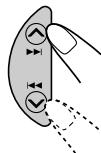
**1** Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.

„CLOCK H“, „CLOCK M“, „SCM LINK“ oder „LEVEL“ wird im Display angezeigt.

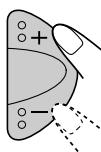


**2** Stellen Sie die Stunden ein.

**1** Wählen Sie „CLOCK H“ (Stunden), sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.

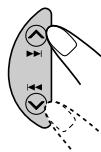


**2** Stellen Sie die Stunden ein.

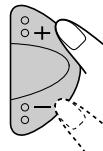


**3** Stellen Sie die Minuten ein.

**1** Wählen Sie „CLOCK M“ (Minuten).



**2** Stellen Sie die Minuten ein.



**4** Beenden Sie die Einstellung.



So zeigen Sie die aktuelle Uhrzeit an oder ändern den Anzeigenbetriebsart



DISP (Display) wiederholt drücken.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Anzeigenbetriebsart wie folgt:

- Während des Betriebs einer tuner:

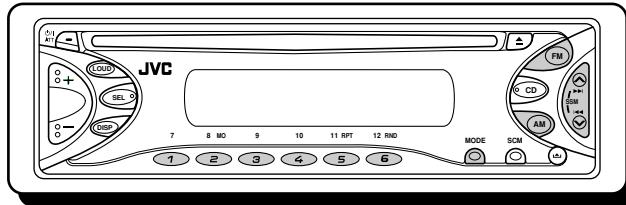
Frequenz  $\leftrightarrow$  Uhrzeit

- Während des Betrieb einer CD:

Verstrichene Spielzeit  $\leftrightarrow$  Uhrzeit

- Bei ausgeschalteter Stromversorgung:

Die Stromversorgung wird eingeschaltet, und die Uhrzeit wird 5 Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird die Stromversorgung ausgeschaltet.

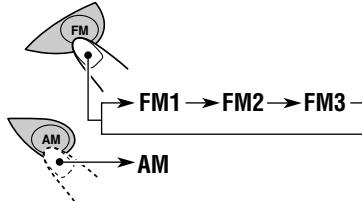


## Radiohören

Um einen Sender einzustellen, können Sie entweder den automatischen Suchlauf verwenden, oder Sie können den Sender manuell einstellen.

### Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf

#### 1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).



Leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.



Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.

#### **Hinweis:**

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

#### 2 Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.



Um Suchen von Sendern mit höherer Frequenz



Um Suchen von Sendern mit niedrigerer Frequenz

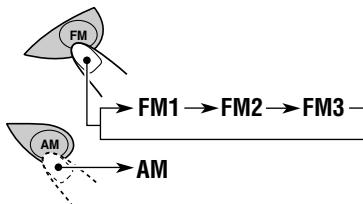
Wenn ein Sender empfangen wird, Stoppt die Suche.

Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.



## Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf

### 1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).



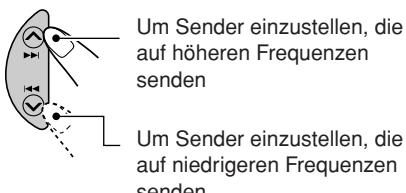
#### **Hinweis:**

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

### 2 Drücken Sie die Taste $\wedge$ $\triangleright$ oder $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ , und halten Sie sie gedrückt, bis „M“ (manuell) im Display zu blinken beginnt.



### 3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein, während „M“ (manuell) blinkt.



- Wenn Sie die Taste loslassen, wird der manuelle Betrieb automatisch nach 5 Sekunden deaktiviert.
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW- und 9 kHz Intervallen bei MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.

## Schlechter Empfang einer UKW-Stereosendung:

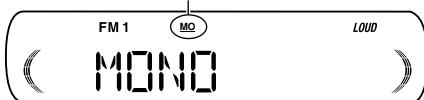


- 1 Die Taste MODE drücken, um bei laufender UKW-Stereosendung in den Funktionsbetrieb zu gelangen.



- 2 Die Taste MO (Monophon), im Funktionsbetrieb drücken, damit die MO-Anzeigeleuchten auf dem Display aufleuchten. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige MO abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

#### Anzeige MO (Monophon)



Wenn die Anzeige MO im Display leuchtet, erfolgt die Wiedergabe Monophon. Allerdings verbessert sich dadurch der Empfang.

# Speichern der Sender

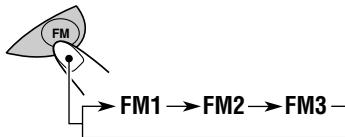
Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.

- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: SSM (Strong-station Sequential Memory = Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW-/LW-Sender

## Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.

**1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1 – 3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.**



**2 Drücken Sie beiden Tasten, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.**



„SSM“ erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

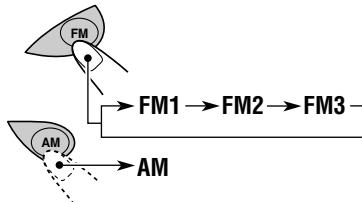
Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Nummertasten abgespeichert—Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz). Wenn die automatische Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Taste 1 automatisch angewählt.

## Manuelles Vorabstimmen

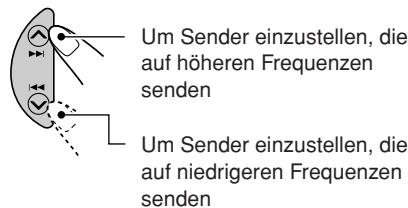
Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

Beispiel: Speichern des UKW-Senders 92,5 MHz auf der numerischen Taste 1 des FM1-Empfangsbereichs.

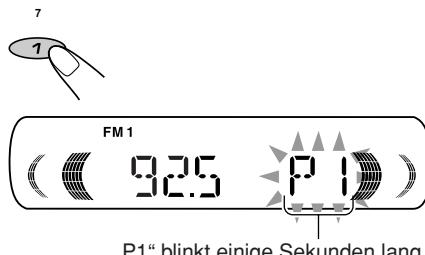
**1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1 – 3, AM), in der Sender gespeichert werden sollen, wählen (in diesem Beispiel FM1).**



**2 Auf den Sender (in diesem Beispiel 92,5 MHz abstimmen).**



**3** Drücken Sie die Zifferntaste (in diesem Beispiel 1), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



**4** Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.

**Hinweise:**

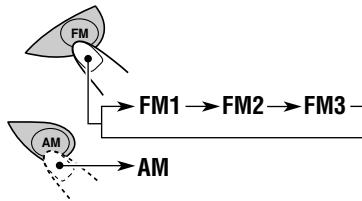
- Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.
- Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.

## Anwahl eines vorabgestimmten Senders

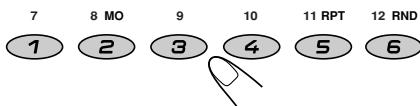
Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen.

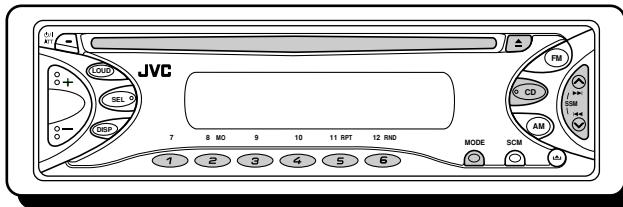
Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe „Speichern der Sender“ auf Seiten 9 und 10.

**1** Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).



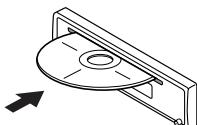
**2** Die gewünschte Nummer (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.





## Abspielen einer CD

### Eine CD in den Ladeschlitz einschieben.

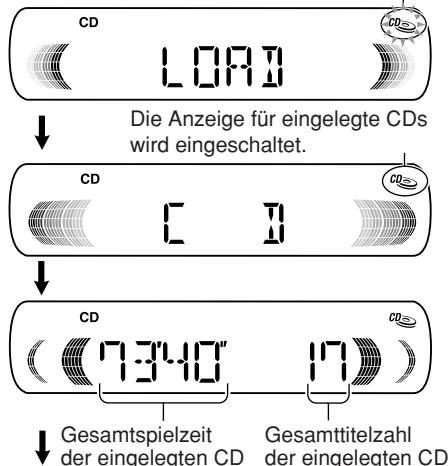


Das Gerät schaltet sich ein, zieht die CD ein und startet die Wiedergabe automatisch.

### Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:

Befindet sich bereits eine CD im Ladeschlitz, wird durch Drücken von CD das Gerät eingeschaltet und das Abspielen beginnt automatisch.

Die Anzeige für eingelegte CDs blinkt.



Alle Titel werden wiederholt wiedergegeben, bis Sie die Wiedergabe beenden.

### Hinweis:

Wenn Sie eine CD falsch einlegen, wird „EJECT“ im Display angezeigt, und die CD wird automatisch ausgeworfen.

### Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der CD

Drücken Sie die Taste ▲.

Das Abspielen der CD wird unterbrochen und die CD automatisch aus dem Ladeschlitz ausgeworfen. Als Signalquelle wird der Tuner aktiviert (und der zuletzt empfangene Sender wird wiedergegeben).

- Die CD-Wiedergabe wird auch angehalten (ohne dass die CD ausgeworfen wird), wenn die Signalquelle gewechselt wird. Wenn Sie das nächste Mal „CD“ als Signalquelle auswählen, wird die CD an derselben Stelle wiedergegeben, an der Sie die Wiedergabe gestoppt haben.

### Hinweise:

- Wird die ausgeworfene CD nicht innerhalb von 15 Sekunden entnommen, wird die CD automatisch wieder in den Ladeschlitz eingefahren, um sie vor Staub zu schützen.  
(Die CD wird diesmal jedoch nicht abgespielt).
- Sie können die CD auswerfen lassen, indem Sie das Gerät ausschalten.

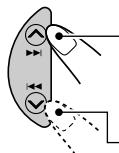
### Sprunghaftes Abspielen:

Ein sprunghaftes Abspielen kann auf sehr holprigen Straßen vorkommen. Dadurch wird das Gerät und die CD nicht beschädigt, ist jedoch sehr ärgerlich.

Wir empfehlen von einem Abspielen von CDs auf holprigen Straßen abzusehen.

## Finden eines Titels oder eines bestimmten Abschnittes auf einer CD

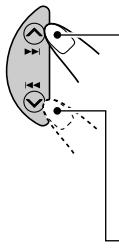
### Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



Bei laufender CD **▶▶** drücken und halten, um den Titel schnell vorzuspulen.

Bei laufender CD **◀◀▼** drücken und halten, um den Titel zurückzuspulen.

### Weitergehen zu nächsten oder vorhergehenden Titeln

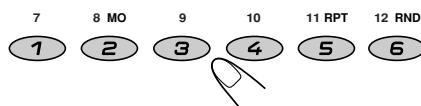


**▶▶** kurz bei laufender CD drücken, um zum nächsten Titelanfang zu kommen.  
Wenn Sie diese Taste weiteren drücken, wird der Anfang der jeweils nächsten Titeln gesucht und abgespielt.

**◀◀▼** kurz bei laufender CD drücken, um zum derzeitigen Titelanfang zu kommen.  
Wenn Sie diese Taste weiteren drücken, wird der Anfang der jeweils vorhergehenden Titeln gesucht und abgespielt.

### Zum direkten Anwählen eines bestimmten Titels

Die Zifferntaste, die der Titelnummer entspricht drücken, um sein Abspielen zu beginnen.



- Zum Wählen einer Titelnummer von 1 – 6:  
1 (7) – 6 (12) kurz drücken.
- Zum Wählen einer Titelnummer von 7 – 12:  
1 (7) – 6 (12) drücken und länger als 1 Sekunde halten.

## Wählen der CD-Abspielbetriebsarten

### Zum Abspielen der Titel nach dem Zufallsprinzip (Zufallswiedergabe)

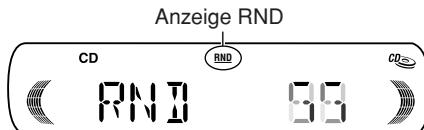
Sie können alle Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.



**1** Die Taste MODE drücken, um bei abspielender CD in den Funktionsbetrieb zu gelangen.



**2** Die Taste RND (Zufall) im Funktionsbetrieb drücken, damit die RND-Anzeigeleuchten auf dem Display aufleuchten.  
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge abwechselnd ein- und ausgeschaltet.



Wenn die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RND im Display. Es wird ein zufällig ausgewählter Titel wiedergegeben.



## Zum wiederholten Abspielen der Titel (Wiederholung)

Sie können den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben.

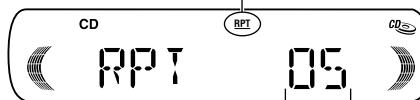


**1** Die Taste MODE drücken, um bei abspielender CD in den Funktionsbetrieb zu gelangen.



**2** Die Taste RPT (Wiederholung) im Funktionsbetrieb drücken, damit die RPT-Anzeigeleuchten auf dem Display aufleuchten. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die wiederholte Wiedergabe abwechselnd eingeschaltet.

Anzeige RPT



Titelnummer des derzeit abspielenden Titels

Wenn die wiederholte Wiedergabe aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RPT im Display. Der aktuelle Titel wird wiederholt wiedergegeben.

## Unterdrücken des CD-Auswurfs

Sie können den CD-Auswurf blockieren und eine CD im Ladeschlitz verriegeln.

**Drücken Sie die Taste CD, und halten Sie die Taste  $\Delta$  gleichzeitig länger als 2 Sekunden gedrückt.**



„EJECT“ blinkt etwa 5 Sekunden lang im Display. Die CD ist damit verriegelt und lässt sich nicht auswerfen.



### Wenn Sie die Verriegelung aufheben wollen

Während Sie die Taste CD gedrückt halten drücken und halten Sie die Taste  $\Delta$  länger als 2 Sekunden erneut gedrückt.

„EJECT“ wird im Display angezeigt und die CD wird aus dem Ladeschlitz ausgeworfen.

Die Anzeige für eingelegte CDs blinkt.



# KLANGEINSTELLUNG

## Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.

### 1 Die einzustellende Position wählen.



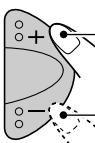
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die einstellbaren Funktionen wie folgt:



Anzeige	Zutun:	Bereich
BAS	Einstellen der Tiefen.	–06 (min.)   +06 (max.)
TRE	Einstellen der Höhen.	–06 (min.)   +06 (max.)
FAD*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecherausgleichs.	R06 (Nur hinten)   F06 (Nur vorne)
BAL	Einstellen des linken und rechten Lautsprecherausgleichs.	L06 (Nur links)   R06 (Nur rechts)
VOL	Einstellen der Lautstärke.	00 (min.)   50 (max.)

\* Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.

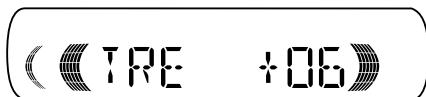
### 2 Lautstärkekontur einstellen.



So erhöhen Sie den Pegel



So verringern Sie den Pegel



Beispiel: „TRE“ (Höhen) wird eingestellt

#### Hinweis:

Normalerweise dienen die Tasten + und – als Lautstärke-Regelungstasten. Sie müssen daher nicht „VOL“ wählen, um die Lautstärke einzustellen.

## Die Lautstärkefunktion ein/ausschalten

Das menschliche Gehör ist weniger empfindlich für niedrige und hohe Frequenzen bei geringer Lautstärke.

Die Lautstärkenfunktion kann diese Frequenzen verstärken, um einen gut ausgeglichenen Ton bei geringer Lautstärke zu schaffen.



Wenn Sie diese Taste LOUD mehrfach hintereinander drücken, wird die Lautstärkenfunktion jeweils ein- und ausgeschaltet.

Anzeige LOUD (Lautstärkekontur)



FM 1

LOUD

# Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)

Sie können für alle Wiedergabesignalquellen eine vorgegebene Klangeinstellung auswählen und speichern (**Erweiterte SCM-Funktion**).

## Auswählen und Speichern der Klangbetriebsarten

Sobald Sie einen Klangbetriebsart ausgewählt haben, wird er im Speicher gesichert und immer wieder abgerufen und im Display angezeigt, wenn Sie dieselbe Signalquelle auswählen. Ein Klangbetriebsart kann für alle folgenden Signalquellen gespeichert werden: FM1, FM2, FM3, AM und CD.

- Wenn Sie nicht möchten, daß ein separater Klangbetriebsart für jede einzelne Wiedergabesignalquelle gespeichert wird, sondern statt dessen dieselbe Klangbetriebsart für alle Signalquellen verwenden wird, finden Sie hierzu weitere Informationen siehe Seite 17 unter „Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion—SCM LINK“.

## Wählen Sie den gewünschten Klangbetriebsart.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangbetriebsart wie folgt:

→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP



Beispiel: Die Einstellung „BEAT“ wird ausgewählt

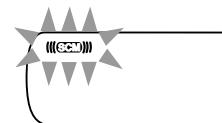
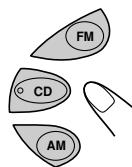
- Wenn „SCM LINK“ auf „LINK ON“ gesetzt ist, kann der ausgewählte Klangbetriebsart für die aktuelle Signalquelle gespeichert werden.
- Wenn „SCM LINK“ auf „LINK OFF“ gesetzt ist, wird der ausgewählte Klangbetriebsart auf jede Signalquelle angewendet.

Anzeige	Für:	Voreingestellte Werte		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Lineare Einstellung)	00	00	ON
BEAT	Rock- oder Disko-Musik	+02	00	ON
SOFT	Ruhige Hintergrundsmusik	+01	-03	OFF
POP	Leichte Musik	+04	+01	OFF

## Abrufen der Klangbetriebsarten

Wenn „SCM LINK“ auf „LINK ON“ wählen Sie die Signalquelle aus.

Wenn Sie die Wiedergabequelle ändern, blinkt die Anzeige SCM im Display.



Der Klangbetriebsart, der für die ausgewählte Signalquelle im Speicher gesichert wurde, wird abgerufen.

### Hinweise:

- Sie können die vorgegebenen Klangbetriebsarten nach Ihren Wünschen ändern und im Speicher sichern.
- Wenn Sie eigene Klangeinstellungen ändern und speichern wollen, finden Sie hierzu weitere Informationen unter „Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen“ auf Seite 16.
- Siehe Seite 14 wird beschrieben, wie Sie die Baß- und Höhenverstärkung anpassen oder die Lautstärkekontur-Funktion ein- oder ausschalten können. (Die Einstellungen werden deaktiviert, wenn eine andere Signalquelle ausgewählt wird).

## Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

Sie können die Klangbetriebsarten (BEAT, SOFT, POP) nach eigenem Geschmack anpassen und diese Einstellungen im Speicher sichern.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

### 1 Rufen Sie die Klangbetriebsart, die Sie einstellen möchten, auf.

SCM



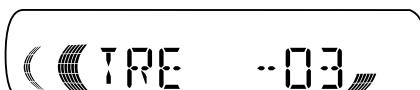
- Siehe Seite 15 für Einzelheiten.



Beispiel: Die Einstellung „SOFT“ wird ausgewählt

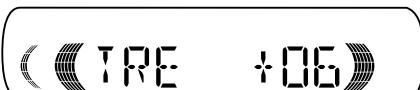
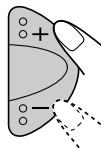
### 2 Zum Einstellen der Tiefen oder Höhen-Tonpegels.

1 Wählen Sie „BAS“ (Tiefen) oder „TRE“ (Höhen).



Beispiel: Die Einstellung „TRE“ (Höhen) wird ausgewählt

2 Lautstärkekontur einstellen.



### Zum Ein- oder Ausschalten der Lautstärkenfunktion.



- Siehe Seite 14 für Einzelheiten.

### 3 Wiederholen Sie Schritt 2, um weitere Optionen zu ändern.

### 4 Drücken Sie die Taste SCM, und halten Sie sie gedrückt, bis der Klangbetriebsart, den Sie in Schritt 1 ausgewählt haben, im Display blinkt.



Die Anpassungen, die Sie für die gewählte Klangbetriebsart vorgenommen haben, werden im Speicher gesichert.



### 5 Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, um andere Klangbetriebsarten zu speichern.

So stellen Sie die Werkseinstellungen wieder her, indem Sie das Verfahren wiederholen, und weisen Sie die gespeicherten Werte wieder zu, die in der Tabelle auf Seite 15.

# ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN



## Auswählen der Pegelanzeige—LEVEL

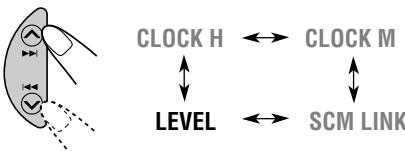
Sie können die Pegelanzeige nach Ihrem Geschmack auswählen.  
Werksseitig wurde die Einstellung „VOL 2“ aktiviert.

- VOL 1: Der Lautstärkepegel wird angezeigt.
- VOL 2: Die Einstellung „VOL 1“ und die Displaybeleuchtung werden abwechselnd ausgewählt.
- OFF: Der Lautstärkepegel wird gelöscht.

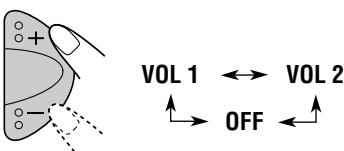
**1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.**  
„CLOCK H“, „CLOCK M“, „SCM LINK“ oder „LEVEL“ wird im Display angezeigt.



**2 Valitse „LEVEL“, sofern diese option noch nicht im Display angezeigt wird.**



**3 Wählen Sie den gewünschten Betriebsart—„VOL 1“, „VOL 2“ oder „OFF“.**



**4 Beenden Sie die Einstellung.**



## Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion—SCM LINK

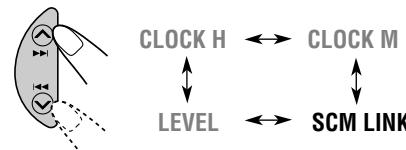
Sie können die erweiterte SCM-Funktion (Sound Control Memory-Funktion) deaktivieren und die Verknüpfung zwischen den Klangbetriebsarten und Wiedergabesignalquellen aufheben.  
Es ist möglich, daß werkseitig für alle Signalquellen ein separater Klangbetriebsart gespeichert wurde. Sie können die Klangbetriebsarten ändern, indem Sie einfach die Signalquellen ändern.

- LINK ON: Erweiterte SCM-Funktion (unterschiedliche Klangbetriebsarten für verschiedene Klangquellen).
- LINK OFF: Konventionelle SCM-Funktion (ein Klangbetriebsart für alle Signalquellen).

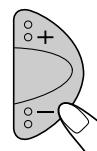
**1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.**  
„CLOCK H“, „CLOCK M“, „SCM LINK“ oder „LEVEL“ wird im Display angezeigt.



**2 Valitse „SCM LINK“, sofern diese option noch nicht im Display angezeigt wird.**



**3 Wählen Sie „LINK OFF“.**



**4 Beenden Sie die Einstellung.**



Sie können die erweiterte SCM-Funktion (Sound Control Memory-Funktion) aktivieren, indem Sie das Verfahren wiederholen, und auf die Taste + drücken, um „LINK ON“ auszuwählen (siehe Schritt 3).



## Abnehmen der Schalttafel

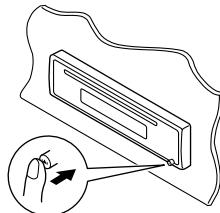
Sie können die Schalttafel abnehmen, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.

Wenn Sie die Schalttafel abnehmen oder wieder einsetzen, achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse auf der Rückseite der Schalttafel und am Schalttafelhalter nicht beschädigen.

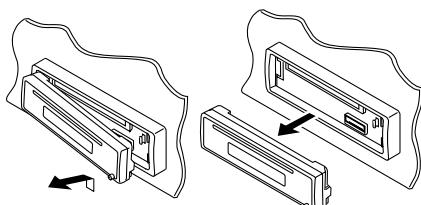
### Abnehmen der Schalttafel

Bevor Sie die Schalttafel abnehmen, schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.

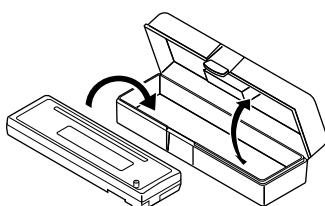
#### 1 Entriegeln Sie die Schalttafel.



#### 2 Das Schalttafel anheben und abnehmen.

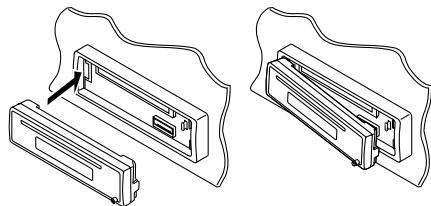


#### 3 Legen Sie die abgenommene Schalttafel in das mitgelieferte Etui.

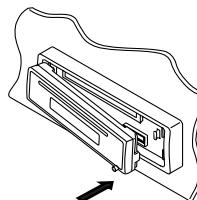


## Anbringen der Schalttafel

#### 1 Führen Sie die linke Seite der Schalttafel in die Nut des Schalttafelhalters ein.

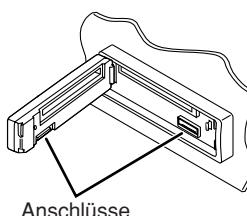


#### 2 Drücken Sie auf die rechte Seite der Schalttafel, damit sie im Schalttafelhalter einrastet.



#### Hinweis zum Reinigen der Anschlüsse:

Wenn Sie die Schalttafel häufig abnehmen, kann sich der Zustand der Anschlüsse verschlechtern. Um diese Möglichkeit zu minimieren, wischen Sie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem Wattestäbchen oder einem Tuch ab, die zuvor mit Alkohol angefeuchtet wurden. Achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse nicht beschädigen.





Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

	Symptome	Ursachen	Abhilfen
Allgemeines	• Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder.	Die Lautstärke ist auf den kleinsten Pegel eingestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
		Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
	• Dieses Gerät arbeitet überhaupt nicht.	Die Funktion des eingebauten Mikrocomputers wurde u. U. durch Störstrahlungen o. ä. beeinträchtigt.	Die Tasten SEL (Auswahl) und <b>Ø/I ATT</b> (Bereitschaft/Netz dämpfer) länger als 2 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten, um das Gerät zurückzusetzen. (Die im Speicher gespeicherte Uhreinstellung und die Sendervoreinstellung wird gelöscht). (Siehe Seite 2).
FM/AM	• Automatische SSM-Abspeicherung (Sequentialspeicher für starke Sender) arbeitet nicht.	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
	• Störgeräusche beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
CD-Wiedergabe	• CD wird automatisch ausgeworfen.	CD ist falsch herum eingelegt.	CD richtig herum einlegen.
	• Die CD-R wird nicht wiedergegeben. • Titel auf der CD-R können nicht angesteuert werden.	Die CD-R ist nicht abgeschlossen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Legen Sie eine abgeschlossene CD-R ein.</li> <li>• Schließen Sie die CD-R in dem Gerät ab, mit dem Sie die CD gebrannt haben.</li> </ul>
	• Ton der CD ist manchmal unterbrochen.	Die CD ist gesperrt.	Heben Sie die CD-Sperre auf. (Siehe Seite 13).
		Es liegt eine Funktionsstörung des CD-Spielers vor.	Die Tasten <b>Ø/I ATT</b> (Bereitschaft/Netz dämpfer) und <b>▲</b> (Auswerfen) länger als 2 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten. Achten Sie darauf, dass Sie die CD nach dem Auswerfen nicht fallen lassen.
	• CD kann weder abgespielt noch ausgeworfen werden.	Sie fahren auf einer holprigen Straße.  CD ist verkratzt.	Keine Disc auf holpriger Straße abspielen.  CD wechseln.
	• „NO DISC“ wird im Display angezeigt.	Anschlüsse sind falsch.  Im Ladeschlitz befindet sich keine disc.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.  Eine CD in den Ladeschlitz einschieben.
		Die CD ist falsch eingelegt.	CD richtig herum einlegen.



## Handhaben der Discs

Dieses Gerät ist so ausgelegt, daß CDs und CD-Rs (beschreibbar) wiedergegeben werden können.

- Das Gerät ist nicht mit MP3-Discs kompatibel.

### Umgehen mit Discs

#### Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle

den mittleren Halter der Hülle nach unten drücken und die Disc herausheben, wobei sie an der Außenkante festgehalten wird.



- Die Disc immer an der Außenkante festhalten. Niemals die Aufnahmeoberfläche berühren.

#### Beim Aufbewahren einer Disc in ihrer Hülle

die Disc behutsam um den mittleren Halter der Hülle legen (mit der bedruckten Seite nach oben).

- Die Discs nach dem Gebrauch immer in ihren Hüllen aufbewahren.

### Zum Sauberhalten der Discs

Eine schmutzige Disc kann evtl. nicht richtig abspielen.

Ist eine Disc verschmutzt, den Schmutz mit einem weichen Tuch in gerader Linie von der Mitte aus zur Außenkante abwischen.



### Zum Abspielen neuer Discs

Neue Discs können an der Innen- und Außenkante rauhe Stellen haben. Wird eine solche Disc verwendet, kann das Gerät ein Abspielen der Disc verweigern. Zum Entfernen dieser rauen Stellen die Kanten mit einem Bleistift oder Kugelschreiber o.ä. nachfahren.



### Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann auf den Linsen im Innern des CD-Spielers in folgenden Fällen kondensieren:

- Nach dem Einschalten der Autoheizung.
- Wenn es im Auto feucht wird.

In diesen Fällen kann der CD-Spieler evtl. nicht richtig funktionieren. Daher die Disc auswerfen und das Gerät für einige Stunden eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

### Bei der Wiedergabe einer CD-R

Lesen Sie vor der Wiedergabe einer CD-R die zugehörigen Anleitungen bzw.

Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch.

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ CD-Rs.
- Manche CD-Rs können aufgrund ihrer Disc Charakteristiken aus folgenden Gründen nicht mit diesem Gerät wiedergegeben werden:
  - Die Discs sind schmutzig oder verkratzt.
  - Kondenswasserbildung auf der Linse im Innern dieses Geräts.
  - Die Aufnahmeline in diesem Gerät ist verschmutzt.
- CD-Rs sind gegen hohe Temperaturen oder hohen Feuchtigkeitsgehalt empfindlich. Lassen Sie die CSs aus diesem Grund nicht in Ihrem Wagen liegen.
- Verwenden die folgenden CD-Rs nicht:
  - Discs mit Aufklebern, Etiketten oder mit Schutzfolie auf der Oberfläche.
  - Discs, auf deren Etikett direkt mit einem Tintenstrahldrucker gedruckt werden kann. Die Verwendung dieser Discs bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit kann zu Fehlfunktionen oder Schäden an den Discs führen. Zum Beispiel:
    - Aufkleber oder Etikette können schrumpfen und eine Disc verziehen.
    - Aufkleber oder Etikette können sich ablösen und die Disc können nicht ausgeworfen werden.
    - Der Druck auf den Discs kann klebrig werden. Der Druck auf den Discs kann klebrig werden. Lesen Sie die Anweisungen oder Warnhinweise über Etikette und bedruckbare Discs aufmerksam durch.
- CD-RWs (wiederbeschreibbar) können auf dieser Einheit nicht wiedergegeben werden.

### VORSICHT

- Keine Single-Discs (8 cm) im Ladeschlitz einlegen. (Diese Discs können nicht ausgeworfen werden).
- Keine Discs mit ungewöhnlicher Form einlegen —z.B. Herz- oder Blumenform, da das Probleme bereitet.
- Discs nicht dem direkten Sonnenlicht und einer Wärmequelle aussetzen oder sie an einem Ort aufbewahren, der hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit unterliegt. Discs nicht im Auto lassen.
- Keine Lösungsmittel (z.B. konventionelle Schallplattenreiniger, -sprays, Verdünner, Benzin usw.) zum Reinigen der Discs verwenden.

Verzogene CD



Aufkleber



Klebriger Rückstand

Disc



Klebeetikett

## AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:

Vorne: 45 W pro Kanal

Hinten: 45 W pro Kanal

Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):

Vorne: 17 W pro Kanal an 4  $\Omega$ , 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.

Hinten: 17 W pro Kanal an 4  $\Omega$ , 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.

Last-Impedanz: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  bis 8  $\Omega$  zulässig)

Tonregelbereich:

Tiefen:  $\pm 10$  dB bei 100 Hz

Höhen:  $\pm 10$  dB bei 10 kHz

Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz

Signal/Störabstand: 70 dB

Line-Ausgangspegel/Impedanz:

2,0 V pro 20  $\kappa\Omega$  Last (voll ausgesteuert)

Ausgangsimpedanz: 1  $\kappa\Omega$

## TUNER-TEIL

Frequenzbereich:

UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz

AM: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz

(LW) 144 kHz bis 279 kHz

### **[UKW-Tuner]**

Nutzbare Empfindlichkeit:

11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Geräuschberuhigung:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Ausweichkanalabstimmsschärfe (400 kHz):

65 dB

Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz

Stereotrennabstand: 30 dB

Einfangsverhältnis: 1,5 dB

### **[MW-Tuner]**

Empfindlichkeit: 20  $\mu$ V

Trennschärfe: 35 dB

### **[LW-Tuner]**

Empfindlichkeit: 50  $\mu$ V

## CD-SPIELERTEIL

Typ: Kompakt-CD-Spieler

Signalerkennungssystem: Kontaktlose, optische Aufnahme (Halbleiterlaser)

Anz. der Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)

Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz

Dynamikbereich: 90 dB

Signal/Störabstand: 95 dB

Tonhöhenschwankung: Unter meßbarem Grenzwert

## ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:

Betriebsspannung: DC 14,4 V

(11 V bis 16 V zulässig)

Erdungssystem: Negative Masse

Zugelassene Arbeitstemperatur: 0°C bis +40°C

Abmessungen (B  $\times$  H  $\times$  T):

Einbaugröße (ca.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Bedienteilgröße (ca.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Gewicht (ca.):

1,3 kg (ausschließlich Zubehör)

*Änderungen der Konstruktion und technischen Daten ohne Vorankündigung möglich.*

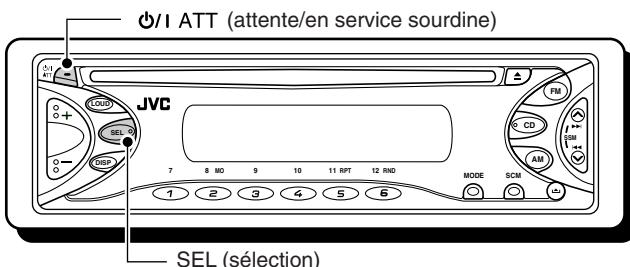
## IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.
4. **REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.**

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated.	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken fejler.	<b>WARNING :</b> Synlig och osynlig laserstråning när den öppnas och spärren är urkopplad.	<b>VARO :</b> Aviattessa ja suojaulukitus näkyvälle ja näkyvätön malleille.
AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	(e) stråling.	(d) strålen.	(s) kohdistumista suoraan itseesi. (f)

### Comment réinitialiser votre appareil

Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur **Ø/I ATT** (attente/en service sourdine) pendant plus de 2 secondes.  
Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.



#### Remarques:

- Les ajustements que vous avez préréglés—tels que les canaux préréglés ou les ajustements sonores—seront aussi effacés.
- Si un CD se trouve dans l'appareil, il est éjecté quand celui-ci est réinitialisé. Faites attention de ne pas faire tomber le CD.

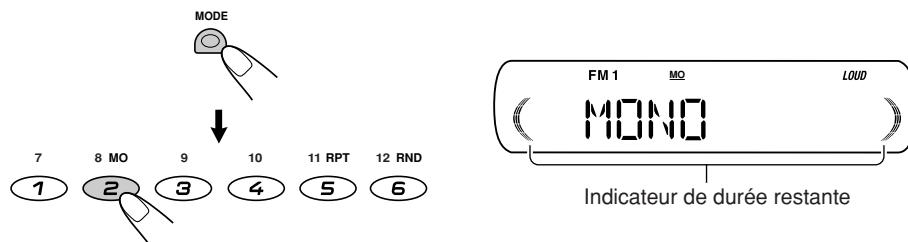
Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

# TABLE DES MATIERES

Comment réinitialiser votre appareil .....	2	<b>AJUSTEMENT DU SON .....</b>	<b>14</b>
Comment utiliser la touche MODE .....	3	Ajustement du son .....	14
<b>EMPLACEMENT DES TOUCHES .....</b>	<b>4</b>	Mise en/hors service de la fonction loudness .....	14
Panneau de command .....	4	Utilisation de la mémoire de commande du son (SCM) .....	15
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE .....</b>	<b>5</b>	Mémorisation de votre propre ajustement sonore .....	16
Mise sous tension .....	5		
Réglage de l'horloge .....	6		
<b>FONCTIONNEMENT DE LA RADIO .....</b>	<b>7</b>	<b>AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES .....</b>	<b>17</b>
Ecoute de la radio .....	7	Sélection de l'affichage du niveau —LEVEL .....	17
Mémorisation des stations .....	9	Annulation de SCM avancé—SCM LINK...	17
Accord d'une station présélectionnée .....	10	Détachement du panneau de commande .....	18
<b>FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD ...</b>	<b>11</b>	<b>DEPANNAGE .....</b>	<b>19</b>
Lecture d'un CD .....	11		
Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD .....	12	<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>20</b>
Sélection des modes de lecture de CD .....	12	Manipulation des disques .....	20
Interdiction de l'éjection de CD .....	13		
		<b>SPECIFICATIONS .....</b>	<b>21</b>

## Comment utiliser la touche MODE

Si vous appuyez sur MODE, l'appareil entre en mode de fonctions et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonction.



Pour utiliser de nouveau ces touches comme touches numériques après avoir appuyer sur MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune touche, jusqu'à ce que le mode de fonctions soit annulé.

- Appuyer de nouveau sur MODE annule aussi le mode de fonctions.

### Remarque:

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

### \*Par sécurité....

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

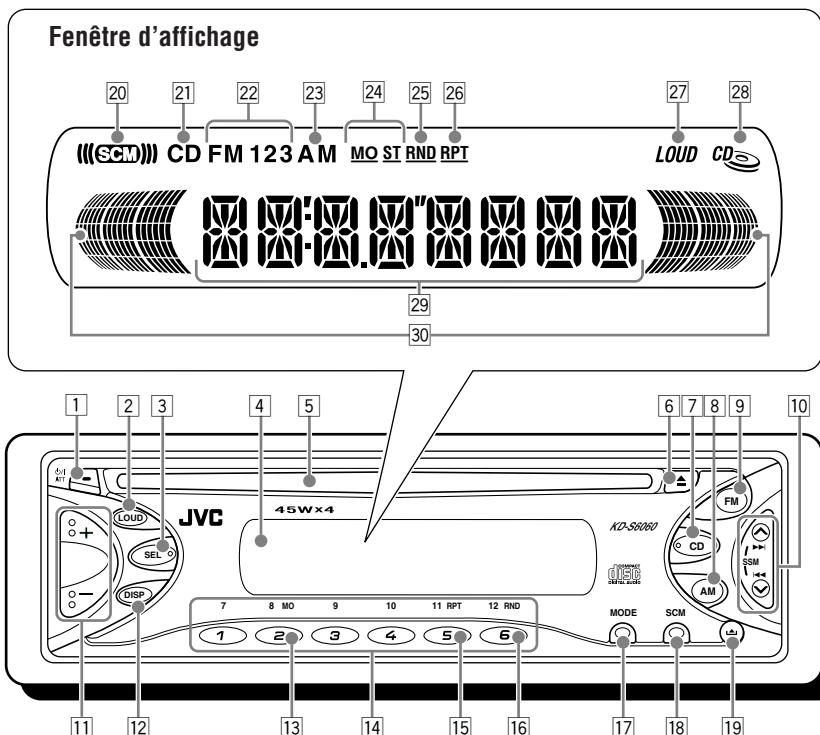
### \*Température à l'intérieur de la voiture....

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.



# EMPLACEMENT DES TOUCHES

## Panneau de commande



1 Touche /I ATT (attente/en service sourdine)

2 Touche LOUD (contour)

3 Touche SEL (sélection)

4 Fenêtre d'affichage

5 La fente d'insertion

6 Touche (éjection)

7 Touche CD

8 Touche AM

9 Touche FM

10 Touches /

• Fonctionnent aussi comme touches SSM quand elles sont pressées en même temps.

11 Touches /-

12 Touche DISP (affichage)

13 Touche MO (monaural)

14 Touches numériques

15 Touche RPT (répétition)

16 Touche RND (aléatoire)

17 Touche MODE

18 Touche SCM (mémoire de commande sonore)

19 Touche (déblocage du panneau de commande)

### Fenêtre d'affichage

20 Indicateur SCM (mémoire de commande sonore)

21 Indicateur de source CD

22 Indicateurs de bande FM (FM1, FM2, FM3)

23 Indicateur de bande AM

24 Indicateurs de réception du tuner MO (monaural), ST (stéréo)

25 Indicateur RND (aléatoire)

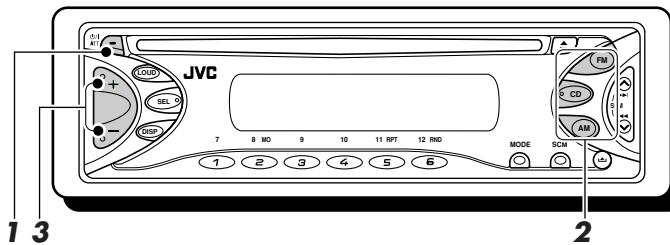
26 Indicateur RPT (répétition)

27 Indicateur LOUD (contour)

28 Indicateur de présence de CD

29 Affichage principal

30 Indicateur le niveau de volume



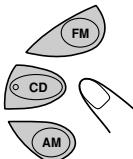
## Mise sous tension

### 1 Mettez l'appareil sous tension.



**Remarque sur le fonctionnement monotouche:**  
Quand vous choisissez la source à l'étape **2** ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

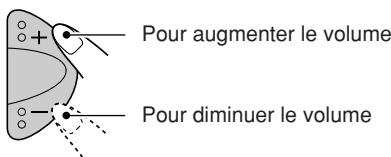
### 2 Choisissez la source.



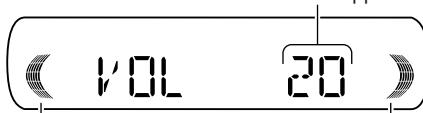
Pour utiliser le tuner (FM ou AM),  
voir les pages 7 – 10.

Pour reproduire un CD,  
voir les pages 11 – 13.

### 3 Ajustez le volume.



Le niveau de volume apparaît



Indicateur le niveau de volume  
(voir la page 17)

### 4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 14 – 16).

#### Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur **P/I ATT** pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément. Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

#### Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée **P/I ATT** pendant plus d'une seconde.

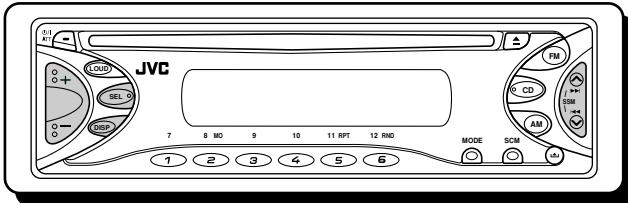
"SEE YOU" apparaît et l'appareil se met hors tension.

- Si vous mettez l'appareil hors tension lors de l'écoute d'un CD, la lecture du CD débutera à partir de l'endroit où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

#### **PRECAUTION sur le réglage du volume:**

Les CD produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie.

Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un CD et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.



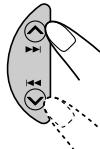
## Réglage de l'horloge

**1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.  
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.

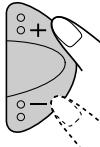


### 2 Réglez les heures.

**1** Choisissez "CLOCK H" (heures) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.

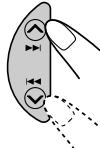


**2** Ajustez les heures.

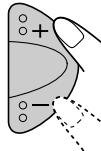


### 3 Réglez les minutes.

**1** Choisissez "CLOCK M" (minutes).



**2** Ajustez les minutes.



### 4 Terminez le réglage.



#### Pour vérifier l'heure actuelle ou changer le mode d'affichage



Appuyez sur DISP (affichage) répétitivement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'affichage change comme suit:

- Pendant l'utilisation du tuner:

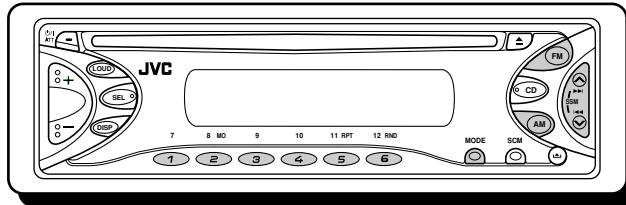
Fréquence  $\leftrightarrow$  Horloge

- Pendant l'utilisation du CD:

Durée de lecture écoulée  $\leftrightarrow$  Horloge

- Quand l'appareil est hors tension:

L'appareil se met sous tension et l'horloge apparaît pendant 5 secondes. Puis, l'appareil se remet hors tension.

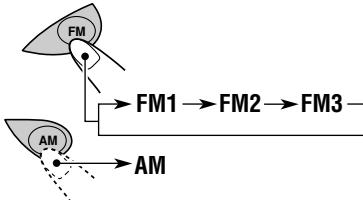


## Ecoute de la radio

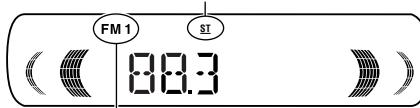
Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

### Recherche d'une station automatiquement: Recherche automatique

#### **1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).**



S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo de signal suffisamment fort.



La bande choisie apparaît.

**Remarque:**

*Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.*

#### **2 Commencez la recherche d'une station.**



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures



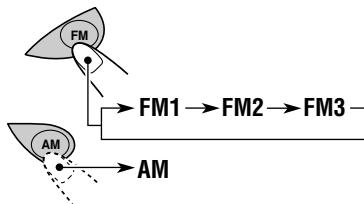
Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

**Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.**

## Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle

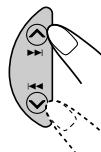
### 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



#### Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

### 2 Maintenez pressée $\wedge$ $\blacktriangleright$ ou $\blacktriangleleft$ $\vee$ jusqu'à ce que "M" (manuel) clignote sur l'affichage.



### 3 Accordez une station souhaitée pendant que "M" (manuel) clignote.



Pour accorder des stations de fréquences supérieures

Pour accorder des stations de fréquences inférieures

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM—PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

## Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

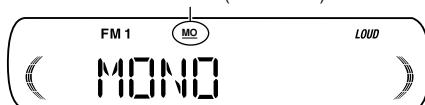


- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'une station FM.



- 2 Appuyez sur MO (monaural), pendant le mode de fonction, de façon que l'indicateur MO s'allume sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indicateur MO s'allume et s'éteint alternativement.

Indicateur MO (monaural)



Lorsque l'indicateur MO est allumé sur l'affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée.

## Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

### Présélection automatique des stations

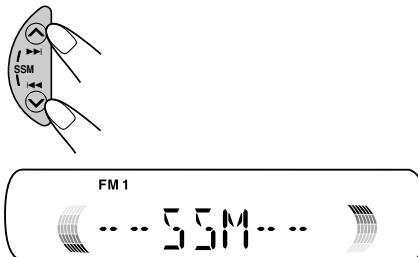
#### FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

**1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.**



**2 Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.**



“SSM” apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3).

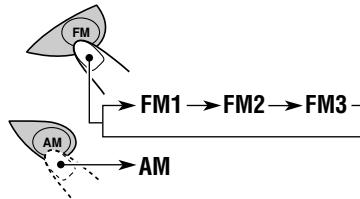
Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station—No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute). Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

## Présélection manuelle

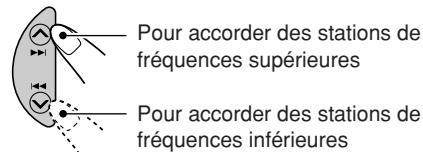
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex.: Mémorisation de la station FM située à 92,5 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.

**1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).**



**2 Accordez une station (dans cet exemple à 92,5 MHz).**



**3** Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.



“P1” clignote pendant quelques secondes.

**4** Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d’autres stations sur d’autres numéros de présélection.

**Remarques:**

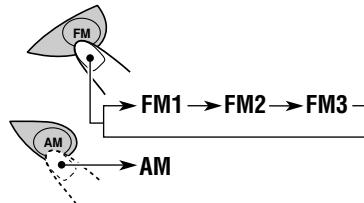
- La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.
- Les stations présélectionnées sont effacées si l’alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.

## Accord d’une station présélectionnée

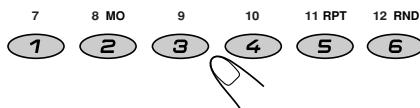
Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.

Rappelez-vous que vous devez d’abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à “Mémorisation des stations” à les pages 9 et 10.

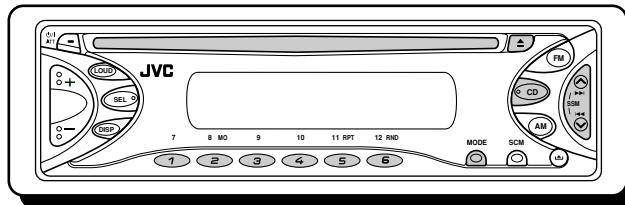
**1** Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



**2** Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.

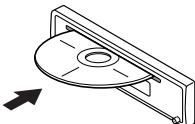


# FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD



## Lecture d'un CD

### Insérez un disque dans la fente de d'insertion.



L'appareil se met en marche, tire le CD et commence la lecture automatiquement.

### Remarque sur le fonctionnement monotouche:

*Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.*

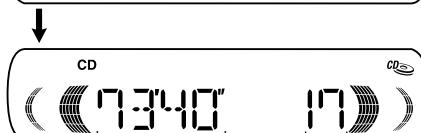
L'indicateur de présence de CD clignote.



↓  
L'indicateur de présence de CD s'allume.



↓



↓  
Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré



Durée de lecture écoulée Plage actuelle

Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous arrêtez la lecture.

### Remarque:

*Quand un CD est inséré à l'envers, "EJECT" apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté automatiquement.*

### Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur ▲.

La lecture du CD s'arrête automatiquement et le CD est automatiquement éjecté de la fente d'insertion. La source change sur le tuner (vous entendez la dernière station reçue).

• Si vous changez la source, la lecture de CD s'arrête aussi (sans éjecter le CD).

La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source, la lecture du CD commence à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

### Remarques:

• Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas).

• Vous pouvez éjecter le CD quand l'appareil est hors tension.

### A propos du désalignement:

*Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le CD, mais cela peut être agaçant.*

*Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de CD lors d'une conduite sur un tel terrain.*



## Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD

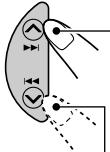
### Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez pressée **▲ ▶▶**, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez pressée **◀◀ ▼**, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

### Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur **▲ ▶▶** lors de la reproduction d'un CD, pour avancer jusqu'au début de la plage suivante.

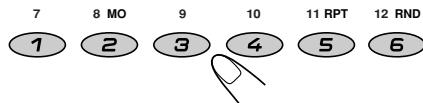
Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages suivantes est localisé et celle-ci est reproduite.

Appuyez brièvement sur **◀◀ ▼** lors de la reproduction d'un CD, pour revenir au début de la plage actuelle.

Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages précédentes est localisé et celle-ci est reproduite.

### Pour aller directement à une plage particulière

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.



- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage de 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

## Sélection des modes de lecture de CD

### Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.

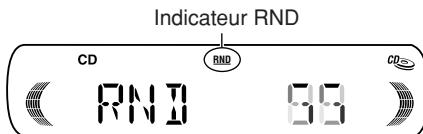


**1** Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD.



**2** Appuyez sur RND (aléatoire), pendant le mode de fonctions, de façon que l'indicateur RND s'allume sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de CD se met alternativement en et hors service.

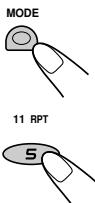


Quand le lecture aléatoire est en service, l'indicateur RND s'allume sur l'affichage. Puis, une plage choisie aléatoirement est reproduite.

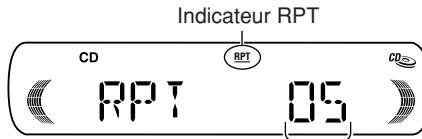


## Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)

Vous pouvez reproduire la plage actuelle répétitivement.



- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD.
- 2 Appuyez sur RPT (répétition), pendant le mode de fonctions, de façon que l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée se met alternativement en et hors service.



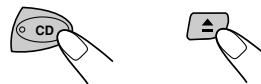
Numéro de plage de la plage actuellement reproduite

Quand la lecture répétée est en service, l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage. Puis, la plage en cours de lecture est reproduite répétitivement.

## Interdiction de l'éjection de CD

Vous pouvez interdire l'éjection d'un CD et le verrouiller dans la fente d'insertion.

Tout en maintenant pressée CD, appuyez sur ▲ pendant plus de 2 secondes.



“EJECT” clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes, le CD est verrouillé et ne peut plus être éjecté.



### Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le CD

Tout en appuyant sur CD, maintenez de nouveau pressée ▲ pendant plus de 2 secondes. “EJECT” apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté de la fente d'insertion.

L'indicateur de présence de CD clignote.





# AJUSTEMENT DU SON

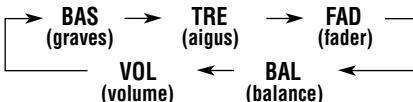
## Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

### 1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.



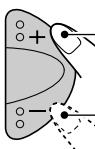
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:



Indication	Pour:	Plage
BAS	Ajuster les graves.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE	Ajuster les aigus.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 (Arrière seulement)   F06 (Avant seulement)
BAL	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 (Gauche seulement)   R06 (Droit seulement)
VOL	Ajuster le volume.	00 (min.)   50 (max.)

\* Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".

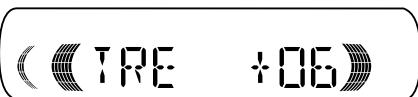
### 2 Ajustez le niveau.



Pour augmenter le niveau



Pour diminuer le niveau



Ex.: Quand vous ajustez "TRE" (aigus)

#### Remarque:

Normalement les touches + et - fonctionnent comme touches de commande du volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

## Mise en/hors service de la fonction loudness

L'oreille humaine est moins sensible aux basses et hautes fréquences à faible volume. La fonction loudness peut accentuer ces fréquences pour produire un son bien équilibré à faible volume.



Chaque fois que vous appuyez sur LOUD, la fonction loudness se met alternativement en et hors service.





# Utilisation de la mémoire de commande du son (SCM)

Vous pouvez choisir et mémoriser un ajustement du son spécifique pour chaque source de lecture (SCM avancé).

## Sélection et mémorisation des modes sonores

Une fois que vous avez choisi un mode sonore, il est mémorisé. Il est rappelé et apparaît sur l'affichage chaque fois que vous choisissez la même source.

Un mode sonore peut être mémorisé pour chacune des sources suivantes—FM1, FM2, FM3, AM et CD.

- Si vous ne souhaitez pas mémoriser le mode sonore séparément pour chaque source de lecture, mais souhaitez utiliser le même mode sonore pour toutes les sources, référez-vous à “Annulation de SCM avancé—SCM LINK” à la page 17.

### Choisissez le mode sonore souhaité.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:

→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP



Ex.: Quand vous choisissez “BEAT”

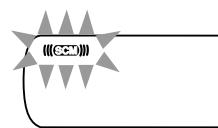
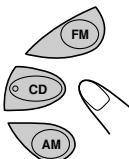
- Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK ON”, le mode sonore choisi peut être mémorisé pour la source actuelle et l'effet ne s'applique qu'à la source actuelle.
- Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK OFF”, l'effet du mode sonore choisi s'applique à toutes les sources.

Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Son plat)	00	00	ON
BEAT	Musique rock ou disco	+02	00	ON
SOFT	Musique de fond	+01	-03	OFF
POP	Musique légère	+04	+01	OFF

## Rappel des modes sonores

Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK ON”, choisissez la source.

Chaque fois que vous changez la source de lecture, l'indicateur SCM clignote sur l'affichage.



Le mode sonore mémorisé pour la source choisie est rappelé.

### Remarques:

- Vous pouvez ajuster le mode sonore préréglé comme vous le souhaitez et le mémoriser. Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, référez-vous à “Mémorisation de votre propre ajustement sonore” à la page 16.
- Pour ajuster les niveaux d'accentuation des graves et des aigus ou pour mettre en/hors service temporairement la fonction contour, référez-vous à la page 14. (Vos ajustements sont annulés si une autre source est choisie).



## Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonore (BEAT, SOFT, POP) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.

- Il y a un temps limite pour effectuer les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant que vous ne terminiez, recommencez à partir de l'étape 1.

### 1 Appelez le mode sonore que vous souhaitez ajuster.



Ex.: Quand vous choisissez "SOFT"

- Référez-vous à la page 15 pour les détails.

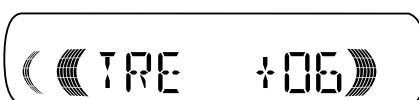
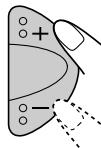
### 2 Pour ajuster le niveau sonore des graves ou des aigus.

1 Choisissez "BAS" (graves) ou "TRE" (aigus).



Ex.: Quand vous choisissez "TRE" (aigus)

2 Ajustez le niveau.



Pour mettre la fonction loudness en ou hors service.



- Référez-vous à la page 14 pour les détails.

### 3 Répétez l'étape 2 pour ajuster d'autres éléments.

### 4 Maintenez pressé SCM jusqu'à ce que le mode sonore que vous avez choisi à l'étape 1 clignote sur l'affichage.



L'ajustement réalisé pour le mode sonore choisi est mémorisé.

### 5 Répétez la même procédure pour mémoriser d'autres modes sonores.

Pour réinitialiser l'appareil aux réglages de l'usine, répétez la même procédure et réattribuez les valeurs préréglées du tableau à la page 15.

# AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES



## Sélection de l'affichage du niveau—LEVEL

Vous pouvez choisir l'affichage du niveau en fonction de vos préférences.

À l'expédition de l'usine, "VOL 2" est choisi.

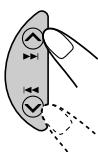
- VOL 1: Affiche l'indicateur de niveau de volume.
- VOL 2: Alterne entre le réglage "VOL 1" et l'affichage de l'éclairage.
- OFF: Fait disparaître l'indicateur de niveau de volume.

### 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.

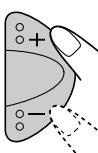
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.



### 2 Choisissez "LEVEL" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



### 3 Choisissez le mode—"VOL 1", "VOL 2" ou "OFF".



### 4 Terminez le réglage.



## Annulation de SCM avancé—SCM LINK

Vous pouvez annuler les réglages SCM (mémoire de commande sonore) avancés est annuler les liaisons des modes sonores avec les sources de lecture.

À l'expédition de l'usine, un mode sonore différent peut être mémorisé pour chaque source de façon à ce que vous puissiez changer les modes sonores simplement ne changeant de source.

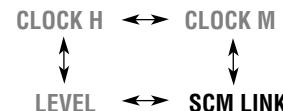
- LINK ON: Réglages SCM avancés (modes sonores différents pour chaque source).
- LINK OFF: Réglages SCM ordinaires (un seul mode sonore pour toutes les sources).

### 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.

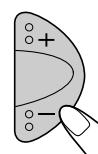
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.



### 2 Choisissez "SCM LINK" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



### 3 Choisissez "LINK OFF".



### 4 Terminez le réglage.



Pour mettre en service la fonction SCM (mémoire de commande sonore), répétez la même procédure et appuyez sur + pour choisir "LINK ON" à l'étape 3.

FRANÇAIS



## Détachement du panneau de commande

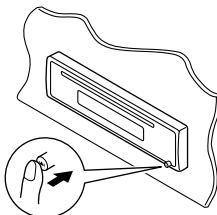
Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.

Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

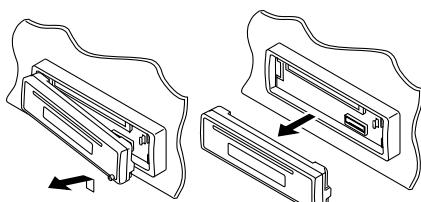
### Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

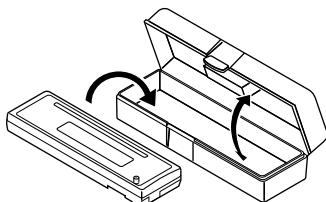
- 1 Déverrouillez le panneau de commande.



- 2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.

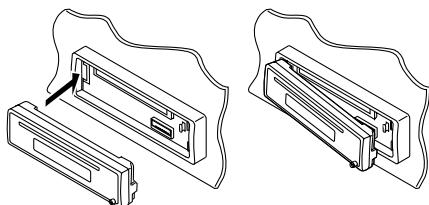


- 3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.

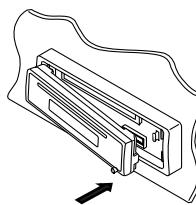


### Comment attacher le panneau de commande

- 1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.

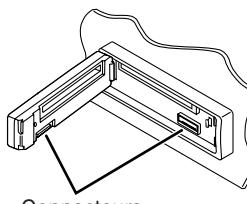


- 2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.



#### **Remarque sur le nettoyage des connecteurs:**

*Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront. Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.*





Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

	<b>Symptoms</b>	<b>Causes</b>	<b>Remèdes</b>
Général	• Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	Le niveau de volume est réglé au niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	• Cet appareil ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur <b>Φ/I ATT</b> (attente/en service sourdine) pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser l'appareil. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées). (Voir la page 2).
FM/AM	• La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
	• Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
Lecture de CD	• Le CD est éjecté automatiquement.	Le CD est inséré à l'envers.	Insérez-le CD correctement.
	• Le CD-R ne peut pas être reproduit.	Le CD-R n'est pas finalisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez un CD-R finalisé.</li> <li>Finalisez le CD-R avec l'appareil utilisé pour l'enregistrement.</li> </ul>
	• Les plages sur un CD-R ne peuvent pas être sautées.	Le CD est verrouillé.	Déverrouillez le CD. (Voir la page 13).
	• Le CD ne peut être ni reproduit ni éjecté.	Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Tout en maintenant <b>Φ/I ATT</b> (attente/en service sourdine) pressée, appuyez sur <b>▲</b> (éjection) pendant plus de 2 secondes. Faites attention de ne pas faire tomber le CD quand il est éjecté.
	• Le son du CD est interrompu par moment.	Vous conduisez sur une route accidentée. Le CD est rayé. Les connexions sont incorrectes.	Arrêtez la lecture quand vous conduisez sur des routes accidentées. Changez le CD. Vérifiez les cordons et les connexions.
CD-RW	• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de CD dans la fente d'insertion. Le CD n'est pas inséré incorrectement.	Insérez un CD dans la fente d'insertion. Insérez-le CD correctement.



# ENTRETIEN

## Manipulation des disques

Cet appareil a été conçu uniquement pour reproduire les CD et CD-R (enregistrables).

- **Cet appareil n'est pas compatible avec les disques MP3.**

### Manipulation des disques

**Pour retirer un disque de son boîtier**, faites pression sur le support central du boîtier et retirez le disque en le tenant par ses arêtes.

- Tenez toujours le disque par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un disque dans son boîtier**, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Remettez les disques dans leur boîtier après utilisation.

### Support central



### Pour garder propres vos disques

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un disque devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



### Avant de reproduire un disque neuf

Les disques neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel disque est utilisé, cet appareil risque de rejeter le disque. Pour retirer ces ébarbures, frottez les arêtes avec un crayon, un stylo, etc.



### Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD dans les cas suivants:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide. Si cela se produit, le lecteur de disque peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Disque  
gondolé



Autocollant



Reste  
collant

Disque



Etiquette  
spécialisée

### Lors de la reproduction d'un CD-R

Avant de reproduire un CD-R, lisez attentivement leurs instructions et précautions.

- Utilisez uniquement des CD-R finalisés.
- Certains CD-Rs ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques et pour les raisons suivantes.
  - Les disques sont sales ou rayés.
  - De l'humidité s'est condensée sur la lentille, à l'intérieur de l'appareil.
  - La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.
- Les CD-R sont sensibles aux hautes températures ou à une humidité importante. Ne les laissez pas à l'intérieur de la voiture.
- N'utilisez les CD-R suivants.
  - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou des cachets de protection collés sur leur surface.
  - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec, par exemple, une imprimante à jet d'encre.

L'utilisation de ce type de disque par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le disque. Par exemple:

- L'autocollant ou l'étiquette peut rétrécir et gondoler le disque.
- L'autocollant ou l'étiquette peut se détacher et le disque ne peut plus être éjecté.
- L'impression sur le disque peut devenir collante.

Lisez attentivement les instructions et les précautions sur les étiquettes et les disques imprimables.

- Les CD-RW (réinscriptibles) ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil.

#### ATTENTION:

- N'insérez pas des disques de 8 cm (CD single) dans la fente d'insertion. (De tels disques ne peuvent pas être éjectés).
- N'insérez pas des disques avec une forme inhabituelle—comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.
- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes températures ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.
- N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyant pour disque analogique, un diluant en bombe, de la benzine, etc.) pour nettoyer les disques.

## SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:

Avant: 45 W par canal

Arrière: 45 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS):

Avant: 17 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Arrière: 17 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  à 8  $\Omega$  tolérés)

Plage de commande de la tonalité:

Graves:  $\pm 10$  dB à 100 Hz

Aigus:  $\pm 10$  dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

2,0 V/20 k $\Omega$  en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k $\Omega$

## SECTION TUNER

Plage de fréquence:

FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz

AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz

(GO) 144 kHz à 279 kHz

### [Tuner FM]

Sensibilité utilisable:

11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sensibilité utile à 50 dB:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sélectivité de canal alterné (400 kHz):

65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 30 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

### [Tuner PO]

Sensibilité: 20  $\mu$ V

Sélectivité: 35 dB

### [Tuner GO]

Sensibilité: 50  $\mu$ V

## SECTION LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection de signal: Capteur sans contact optique (semiconducteur laser)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 90 dB

Rapport signal sur bruit: 95 dB

Pleurage et scintillement:

Inférieur à la limite mesurable

## GÉNÉRAL

Alimentation:

Tension de fonctionnement: DC 14,4 V  
(11 V à 16 V tolérés)

Système de mise à la masse: Masse négative

Température de fonctionnement admissible:

0°C à +40°C

Dimensions (L x H x P):

Taille d'installation (approx.):  
182 mm x 52 mm x 150 mm

Taille du panneau (approx.):  
188 mm x 58 mm x 11 mm

Masse (approx.):  
1,3 kg (sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.*

## BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

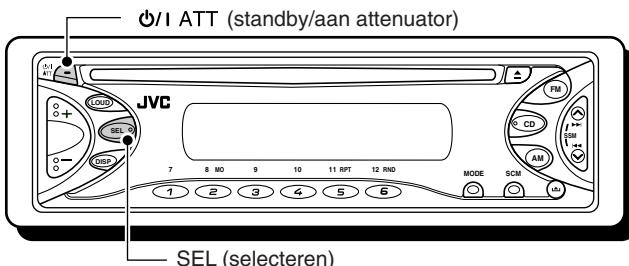
1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG:** Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **VOORZICHTIG:** Zichtbare en onzichtbare laserstraling indien open en interlock defect of buiten werking gesteld. Voorkom directe blootstelling aan de straal.
4. REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL, OP BUITENKANT VAN TOESTEL AANGEBRACHT.

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated.	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken fejler.	<b>WARNING :</b> Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad.	<b>VARO :</b> Avattaessa ja suojaulukitus
AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	(e)	Ungå direkt eksposering til strålen.	(d)

### Het apparaat terugstellen

Houd SEL (selecteren) ingedrukt en druk tegelijkertijd langer dan 2 seconden op ⓧ/I ATT (standby/aan attenuator).

De ingebouwde microcomputer wordt hierdoor teruggesteld.



#### Opmerkingen:

- De geheugeninstellingen—zoals de voorkeurzenders en de geluidsinstellingen—zullen eveneens gewist worden.
- Als er een CD in het apparaat is, zal deze naar buiten komen wanneer u het apparaat terugstelt. Let op dat de CD niet valt.

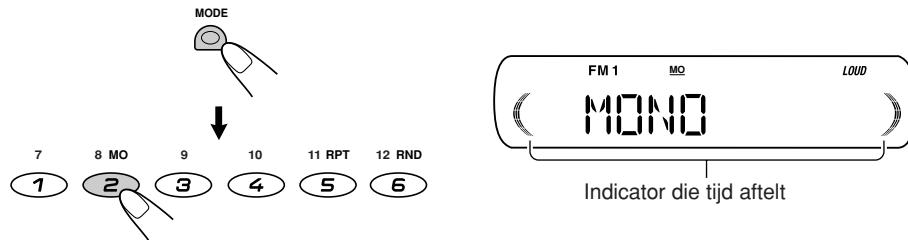
Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

# INHOUDSOPGAVE

Het apparaat terugstellen .....	2	GELUID REGELLEN .....	14
Hoe u de toets MODE gebruikt .....	3	Geluid aanpassen .....	14
<b>PLAATSING VAN DE TOETSEN .....</b>	<b>4</b>	LOUD in-/uitschakelen .....	14
Bedieningspaneel .....	4	Werken met aangepaste geluidsmodi (SCM) .....	15
<b>BASISBEDIENING .....</b>	<b>5</b>	Geluidswaarde aanpassen en opslaan .....	16
De stroomtoevoer inschakelen .....	5		
Klok instellen .....	6		
<b>GEBRUIK VAN DE RADIO .....</b>	<b>7</b>	<b>ANDERE HOOFDFUNCTIES .....</b>	<b>17</b>
Naar de radio luisteren .....	7	Een niveauweergave selecteren —LEVEL .....	17
Radiozenders in het geheugen vastleggen .....	9	Advanced SCM annuleren—SCM LINK ..	17
Afstemmen op een voorkeuzezender .....	10	Bedieningspaneel verwijderen .....	18
<b>GEBRUIK VAN DE CD-SPELER .....</b>	<b>11</b>	<b>PROBLEEMEN OPLOSSEN .....</b>	<b>19</b>
Een CD afspelen .....	11	<b>ONDERHOUD .....</b>	<b>20</b>
Een muziekstuk of een bepaald punt op de CD zoeken .....	12	Omgaan met discs .....	20
Afspeelmodus selecteren .....	12		
Voorkomen dat de CD terugspringt .....	13	<b>SPECIFICATIES .....</b>	<b>21</b>

## Hoe u de toets MODE gebruikt

Als u op de toets MODE drukt, schakelt de apparaat over naar de functiemodus en werken de cijfertoetsen enigszins anders.



Als u deze toetsen nadat u op de toets MODE hebt gedrukt weer als cijfertoetsen wilt gebruiken, moet u 5 seconden wachten zonder op een cijfertoets te drukken. De functiemodus wordt dan automatisch opgeheven.

- Ook als u nogmaals op de toets MODE drukt, wordt de functiemodus geannuleerd.

### Opmerking:

Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het apparaat geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het apparaat gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificatie indien het apparaat is gestolen.

## ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

### \*Denk aan de veiligheid....

- Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.
- Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.

### \*Temperatuur binnen de auto....

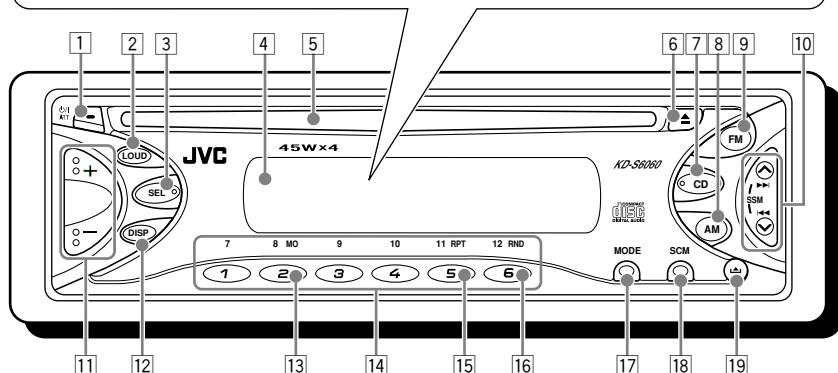
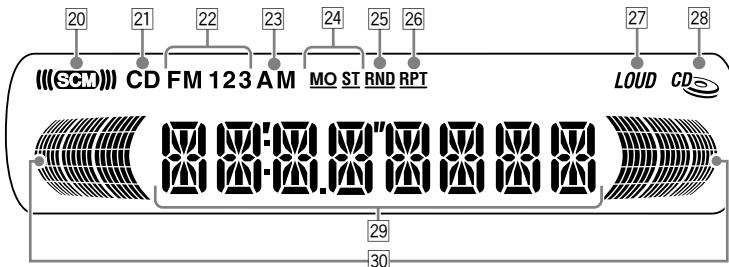
Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heeft bereikt.



# PLAATSING VAN DE TOETSEN

## Bedieningspaneel

### Het display-venster



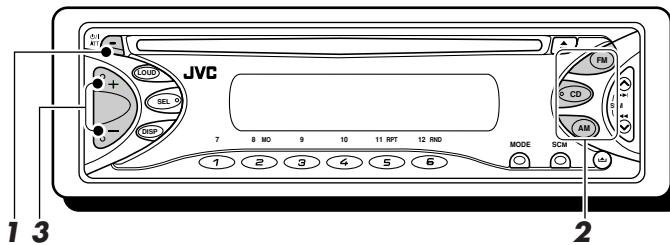
- 1 De toets  $\phi$ /I ATT (standby/aan attenuator)
- 2 De toets LOUD (loudness)
- 3 De toets SEL (selecteren)
- 4 Het display-venster
- 5 CD-lade
- 6 De toets  $\Delta$  (uitwerpen)
- 7 De toets CD
- 8 De toets AM
- 9 De toets FM
- 10 De toetsen  $\wedge$   $\gg$ / $\gg$   $\wedge$   $\gg$

• Deze toetsen doen dienst als SSM-toets wanneer beide toetsen tegelijk worden ingedrukt.

- 11 De toetsen +/–
- 12 De toets DISP (display)
- 13 De toets MO (mono)
- 14 De cijfertoetsen
- 15 De toets RPT (repeat)
- 16 De toets RND (random)
- 17 De toets MODE
- 18 De toets SCM (sound control memory)
- 19 De toets  $\blacktriangle$  (het bedieningspaneel vrijgeven)

### Het display-venster

- 20 De indicator SCM (sound control memory)
- 21 De indicator CD-bron
- 22 De indicators voor de FM-band (FM1, FM2, FM3)
- 23 De indicator voor de AM-band
- 24 Indicators voor de ontvangst van de tuner MO (mono), ST (stereo)
- 25 De indicator RND (random)
- 26 De indicator RPT (repeat)
- 27 De indicator LOUD (loudness)
- 28 De indicator CD-geplaatst
- 29 Hoofdvenster
- 30 Indicator voor het volumeniveau



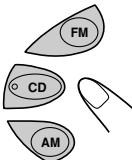
## De stroomtoevoer inschakelen

### 1 Schakel de spanning in.



**Opmerking over de "One-Touch"-bediening:**  
Bij het selecteren van de geluidsbron in stap 2 hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld. U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.

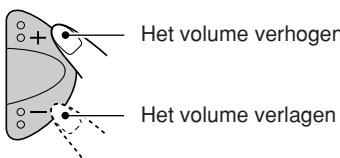
### 2 Start de weergave van de geluidsbron.



Voor gebruik van de radio (FM of AM), zie bladzijden 7 – 10.

Voor het afspeLEN van CD's, zie bladzijden 11 – 13.

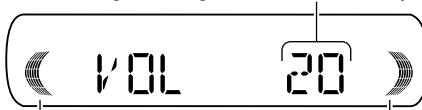
### 3 Regel het volume.



Het volume verhogen

Het volume verlagen

Het door u ingestelde geluidsniveau verschijnt.



Indicator voor het volumeniveau  
(zie bladzijde 17)

### 4 Stel het geluid in zoals u zelf wilt. (Zie bladzijden 14 – 16).

#### Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk tijdens het luisteren naar een willekeurige geluidsbron kort op Ⓜ/I ATT. Op het afleesvenster begint de tekst "ATT" te knipperen en het volume zal in een oogwenk dalen. Om het eerdere volume te herstellen, drukt u nogmaals kort op dezelfde toets.

#### Spanning uitschakelen

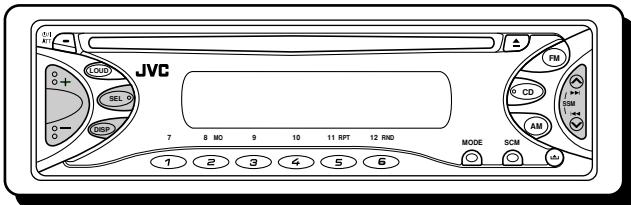
Druk op Ⓜ/I ATT en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

"SEE YOU" wordt getoond en vervolgens wordt het toestel uitgeschakeld.

- **Indien u de stroom uitschakelt tijdens het beluisteren van een CD**, zal de volgende keer bij het weer inschakelen van de stroom de weergave vanaf het hiervoor gestopte punt op de disc worden voortgezet.

#### LET OP bij het instellen van het volume:

Bij CD's is in vergelijking tot andere geluidsdragers nauwelijks sprake van achtergrondruis. Wanneer het volume van bijvoorbeeld de tuner wordt aangepast, kan het gebeuren dat de luidsprekers door de plotselinge toename van het geluid beschadigd raken. Draai het volume daarom voordat u een CD afspeelt eerst terug en pas het geluid daarna aan uw wensen aan.



## Klok instellen

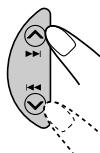
**1** Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt.

“CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” of “LEVEL” verschijnt op de display.

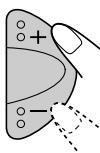


**2** Stel het uur in.

**1** Selecteer de vermelding “CLOCK H” (uur) als deze al niet meteen op de display wordt weergegeven.

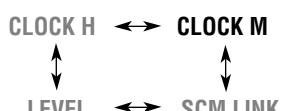
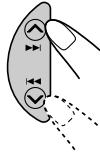


**2** Pas het uur aan.

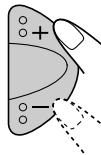


**3** Stel de minuten in.

**1** Selecteer de vermelding “CLOCK M” (minuten).



**2** Pas de minuten aan.



**4** Voltooide instelling.



### De huidige kloktijd opvragen of de weergavemodus wijzigen



Druk meerdere malen op DISP (display).

Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert het weergavemodus als volgt:

- **Tijdens de bediening van de tuner:**

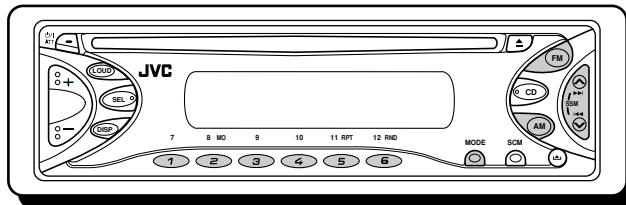
**Frequentie ↔ Klok**

- **Tijdens de bediening van de CD:**

**Verstreken afspeeltijd ↔ Klok**

- **Met de stroom uit:**

De stroom wordt ingeschakeld en de tijd wordt 5 seconden op de klok getoond. De stroom schakelt vervolgens uit.

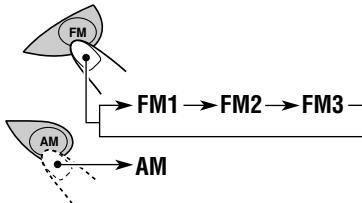


## Naar de radio luisteren

Om op een bepaalde zender af te stemmen kunt u kiezen tussen automatisch zoeken en handmatig zoeken.

### Automatisch naar een station zoeken: Auto search

#### **1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**



Licht op bij ontvangst van een stereo FM-uitzending met een redelijk sterk signaal.

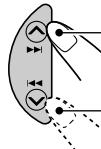


De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.

#### ***Opmerking:***

*Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.*

#### **2 Zoek een station.**



Afstemmen op een station met een hogere frequentie

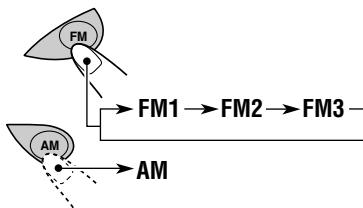
Afstemmen op een station met een lagere frequentie

Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.

Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd**.

## Handmatig naar een station zoeken: Manual search

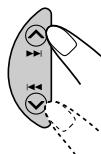
### 1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).



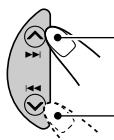
#### Opmerking:

Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

### 2 Druk op $\wedge$ $\gg$ of op $\ll$ $\vee$ en houd deze ingedrukt tot de vermelding "M" (voor "manual": handmatig zoeken) op de display begint te knipperen.



### 3 Stem af op het station van uw keuze. U kunt dit doen zolang de vermelding "M" (voor "manual": handmatig zoeken) op de display knippert.



Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt

Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt

- Als u de toets loslaat, wordt de handmatige modus na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM—MG/LG steeds met 9 kHz) totdat u de toets loslaat.

### Als een FM-stereo-uitzending slecht te ontvangen is:

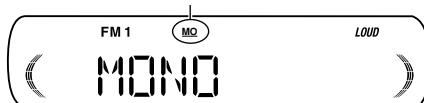


1 Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u in stereo naar een FM-stereo-uitzending luistert.



2 Druk op de toets MO (mono), terwijl de functiemodus is geactiveerd, zodat de indicator MO op de display aangaat. Elke keer wanneer u op de toets drukt, gaat de indicator MO aan of uit.

#### De indicator MO (mono)



Als de indicator MO op de display aan is, wordt het geluid in mono weergegeven en verbetert de ontvangstkwaliteit.

# Radiozenders in het geheugen vastleggen

U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.

- Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Handmatig vasteleggen van FM en AM-zenders

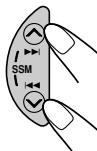
## Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM

U kunt 6 lokale FM-stations instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).

**1** Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1 – 3) waarop u FM-zenders wilt vasteleggen.



**2** Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.



FM 1



De tekst "SSM" verschijnt op het afleesvenster en verdwijnt wanneer het automatisch instellen van radiozenders is beëindigd.

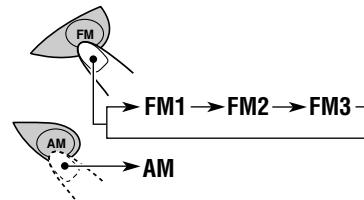
Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfertoetsen vastgelegd—nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie). De voorkeuzezender die onder cijfertoets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

## Handmatig vastleggen van zenders

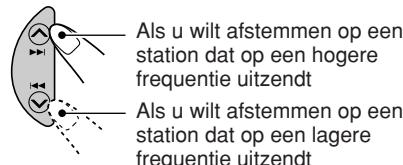
U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM) vastleggen.

Bijv.: Een FM-zender op 92,5 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1-golfband.

**1** Selecteer het nummer van de golfband (FM1 – 3, AM) waarop u zenders wilt vasteleggen (in dit voorbeeld cijfertoets FM1).

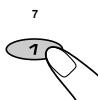


**2** Stem af op een zender (in dit voorbeeld op 92,5 MHz).



NEDERLANDS

**3** Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt.



De vermelding "P1" knippert gedurende enkele seconden op de display.

**4** Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.

**Opmerkingen:**

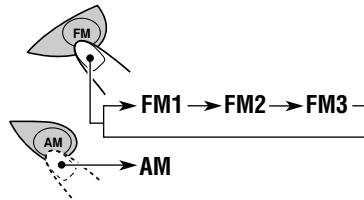
- Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een nieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.
- Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spannings toevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.

## Afstemmen op een voorkeuzezender

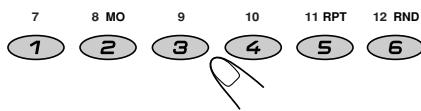
U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender.

Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie ook de paragraaf "Radiozenders in het geheugen vastleggen" op bladzijden 9 en 10, als u dat nog niet hebt gedaan.

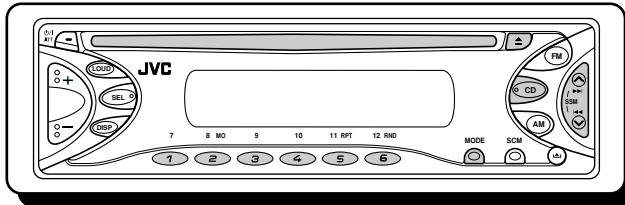
**1** Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).



**2** Selecteer het nummer (1 – 6) van de gewenste zender.

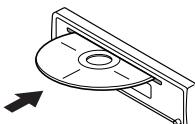


# GEBRUIK VAN DE CD-SPELER



## Een CD afspeLEN

### Plaats een CD in de lade.



De apparaat gaat aan, pakt een CD en begint automatisch te spelen.

### Opmerking:

Als een CD ondersteboven in de CD-speler wordt geplaatst, wordt de vermelding "EJECT" op de display weergegeven en wordt de CD automatisch uitgeworpen.

### Stoppen met afspeLEN en de CD terug laten springen

Druk op ▲.

De CD wordt niet langer afgespeeld en de CD springt automatisch terug uit de CD-lade. De tuner wordt als afspeelbron geselecteerd (het station waarop als laatste was afgestemd, wordt ten gehore gebracht).

- De CD-weergave stopt tevens wanneer u van bron verandert (zonder de CD uit te werpen). Bij het later weer kiezen van "CD" als bron, zal de CD-weergave starten vanaf het punt waar u hiervoor was gestopt.

### Opmerkingen:

- Als de teruggesprongen CD niet binnen ongeveer 15 seconden uit de CD-lade wordt verwijderd, wordt de CD automatisch opnieuw in de CD-lade geplaatst, zodat hij niet stoffig wordt. (Deze keer wordt niet automatisch met afspeLEN begonnen).
- U kunt de CD uit de CD-lade laten springen wanneer het apparaat is uitgezet.

### Haperingen:

De CD kan haperen wanneer u op hobbelige wegen rijdt. Het apparaat en de CD worden hierdoor niet beschadigd, maar het is wel storend. Wij adviseren u om het afspeLEN te beëindigen wanneer u op dergelijke wegen rijdt.

### Opmerking over de "One-Touch"-bediening:

Wanneer er al een CD in de CD-lade zit, drukt u op CD om het apparaat aan te zetten en het afspeLEN automatisch te laten beginnen.

De indicator CD-geplaatst knippert.



↓ De indicator CD-geplaatst gaat aan.



↓ Totale afspeeltijd van de CD die in de CD-lade is geplaatst      Totaal aantal muziekstukken op de CD die in de CD-lade is geplaatst



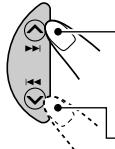
Verstreken afspeeltijd      Huidige muziekstuk  
Alle muziekstukken worden herhaald afgespeeld totdat u de weergave stopt.

NEDERLANDS



## Een muziekstuk of een bepaald punt op de CD zoeken

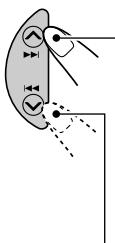
### Het muziekstuk versneld vooruit afspeLEN of achteruit afspeLEN



Druk tijdens het afspeLEN van een CD op  $\blacktriangle \triangleright$  en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspeLEN van een CD op  $\blacktriangleleft \blacktriangledown$  en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk achteruit af te spelen.

### Naar het volgende of naar het vorige fragment gaan



Druk tijdens het afspeLEN van een CD kort op  $\blacktriangle \triangleright$  om naar het begin van het volgende muziekstuk te gaan.

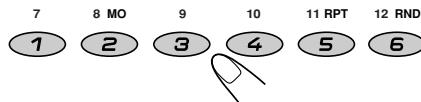
Tekens wanneer u meerdere malen op deze toets drukt, wordt het begin van het volgende muziekstuk gezocht en afgespeeld.

Druk tijdens het afspeLEN van een CD kort op  $\blacktriangleleft \blacktriangledown$  om naar het begin van het huidige muziekstuk te gaan.

Tekens wanneer u meerdere malen op deze toets drukt, wordt het begin van het vorige muziekstuk gezocht en afgespeeld.

### Direct naar een bepaald muziekstuk gaan

Druk op de cijfertoets die bij een bepaald muziekstuk hoort, om het afspeLEN van dat muziekstuk te laten beginnen.



- Om een muziekstuk met nummer 1 – 6 te selecteren:  
Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Om een muziekstuk met nummer 7 – 12 te selecteren:  
Druk op 1 (7) – 6 (12) en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

## Afspeelmodus selecteren

### Muziekstukken in willekeurige volgorde afspeLEN (Random Play)

U kunt alle muziekstukken van de CD in willekeurige volgorde afspeLEN.



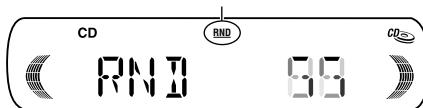
12 RND



1 Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u een CD afspeelt.

2 Druk op de toets RND (random) terwijl de functiemodus nog is geactiveerd, zodat de indicator RND op de display aangaat. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, de willekeurige afspeelmodus voor CD's worden in- of uitgeschakeld.

### De indicator RND



Met de functie voor Willekeurige weergave van een disc geactiveerd, lichten de RND indicator op het display op. De weergave van een willekeurig gekozen fragment start.

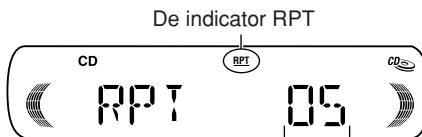


## Muziekstukken meerdere keren afspelen (Repeat Play)

U kunt het huidige muziekstuk meerdere keren afspelen.



- 1 Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u een CD afspeelt.
- 2 Druk op de toets RPT (repeat) terwijl de functiemodus nog is geactiveerd, zodat de indicator RPT op de display aangaat. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, de herhaald afspeelmodus voor CD's worden in- of uitgeschakeld.



Nummer van het muziekstuk dat wordt afgespeeld

Met de functie voor herhaalde weergave geactiveerd, lichten de RPT indicator op het display op. Het huidige fragment wordt herhaald afgespeeld.

## Voorkomen dat de CD terugspringt

U kunt voorkomen dat de CD uit de lade springt door deze in de lade te vergrendelen.

**Druk op de CD en tegelijkertijd minst 2 seconden op de ▲.**



De vermelding "EJECT" knippert gedurende 5 seconden op de display. De CD is nu vergrendeld en kan niet meer uit de CD-lade terug springen.



## Voor het annuleren van de vergrendeling en verwijderen van de CD

Druk op CD en houd tegelijkertijd ▲ nogmaals langer dan 2 seconden ingedrukt.

Op het display verschijnt de tekst "EJECT" en de CD springt terug uit de CD-lade.

De indicator CD-geplaatst knippert.





# GELUID REGELLEN

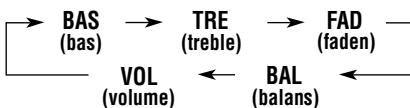
## Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.

### 1 Selecteer de functie die u wilt aanpassen.



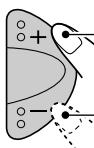
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de aanpasbare tijd als volgt gewijzigd:



Indicatie	Doel:	Bereik
BAS	Bastonen aanpassen.	–06 (min.)   +06 (max.)
TRE	Treble aanpassen.	–06 (min.)   +06 (max.)
FAD*	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen.	R06 (Allen achterin)   F06 (Allen voorin)
BAL	Evenwicht tussen linker- en rechterspeaker aanpassen.	L06 (Allen links)   R06 (Allen rechts)
VOL	Het volume aanpassen.	00 (min.)   50 (max.)

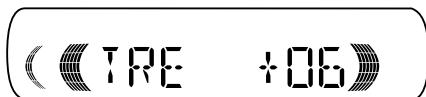
\* Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FAD op "00" zetten.

### 2 Pas het niveau aan.



Het niveau verhogen

Het niveau verlagen



Bijv.: Als u "TRE" (treble) aanpast

#### Opmerking:

Normaal gesproken werken de toetsen + en – als volumeregelaars. U hoeft "VOL" dus niet te selecteren als u het geluidsniveau wilt aanpassen.

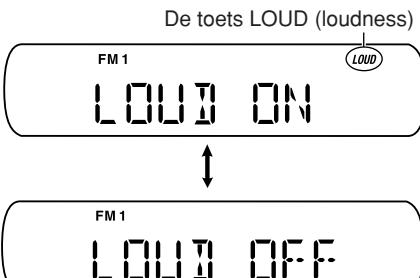
## LOUD in-/uitschakelen

Het menselijke oor is bij lage volumes minder gevoelig voor lage en hoge frequenties.

Met LOUD worden deze frequenties versterkt, waardoor er ook bij lage geluidsniveaus een evenwichtig geluid kan worden geproduceerd.



Elke keer wanneer u op LOUD drukt, wordt deze functie afwisselend in- en uitgeschakeld.



# Werken met aangepaste geluidsmodi (SCM)

U kunt voor elke afspeelbron een aangepaste geluidsmodus selecteren en vastleggen. Dit is mogelijk dankzij de voorziening met de naam **“Advanced SCM (Sound Control Memory)”**.

## De geluidsmodi selecteren en opslaan

Als u een geluidsmodus hebt geselecteerd, wordt deze in het geheugen opgeslagen en steeds opnieuw opgeroepen wanneer u dezelfde afspeelbron selecteert. De geluidsmodus wordt dan tevens op de display weergegeven.

Voor elk van de volgende geluidsbronnen kan een geluidsmodus worden opgeslagen

—FM1, FM2, FM3, AM en CD.

- Als u de geluidsmodus van uw keuze niet voor elke geluidsbron apart wilt instellen, maar wel elke geluidsbron dezelfde geluidsmodus wilt toekennen, verwijzen we u naar de instructies in de paragraaf **“Advanced SCM annuleren —SCM LINK”** op bladzijde 17.

## De geluidsmodus van uw keuze selecteren.



Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert de geluidsmodus en wel als volgt:

→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP



Bijv.: Als u “BEAT” aanpast

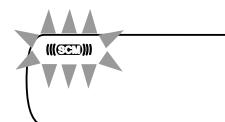
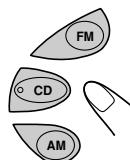
- Als voor **“SCM LINK”** de instelling **“LINK ON”** is geselecteerd, kan de geselecteerde geluidsmodus voor de huidige afspeelbron in het geheugen worden opgeslagen en zal het effect alleen op de huidige afspeelbron van toepassing zijn.
- Als voor **“SCM LINK”** de instelling **“LINK OFF”** is geselecteerd, is de geselecteerde afspeelmodus op elke afspeelbron van toepassing.

Indicatie	Voor:	Vooraf ingestelde waarden		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Vlak geluid)	00	00	ON
BEAT	Rock- of discoritme	+02	00	ON
SOFT	Rustige achtergrond-muziek	+01	-03	OFF
POP	Lichte muziek	+04	+01	OFF

## De geluidsmodi oproepen

### Als voor **“SCM LINK”** de instelling **“LINK ON”**, selecteer de afspeelbron.

Elke keer wanneer u een andere afspeelbron selecteert, gaat de SCM-indicator op de display knipperen.



De geluidsmodus die voor de geselecteerde afspeelbron in het geheugen ligt opgeslagen wordt opgeroepen.

### Opmerkingen:

- U kunt de vooraf ingestelde geluidsweergave wijzigen en in het geheugen opslaan. Meer bijzonderheden over het aanpassen en opslaan van uw eigen geluidsinstellingen treft u aan in de paragraaf **“Geluidsweergave aanpassen en opslaan”** op bladzijde 16.
- Als u de versterkingsfactor voor de hoge of lage tonen wilt aanpassen of de geluidsterkefunctie tijdelijk wilt uitschakelen, verwijzen we u naar de instructies op bladzijde 14. (De aanpassingen die u hebt aangebracht, worden geannuleerd zodra u een andere geluidsbron selecteert).



## Geluidsweergave aanpassen en opslaan

Het is mogelijk om de geluidskarakteristieken (BEAT, SOFT, POP) aan uw eigen wensen aan te passen en in het geheugen op te slaan.

- Voor het uitvoeren van de onderstaande stappen geldt een tijdslimiet. Als de procedure wordt afgebroken voordat u deze hebt voltooid, moet u opnieuw bij stap **1** beginnen.

### 1 Roep de geluidsweergave op die u wilt aanpassen.

SCM



- Zie bladzijde 15 voor meer informatie.



Bijv.: Als u "SOFT" aanpast

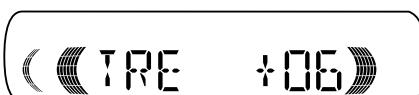
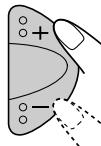
### 2 Kies bas of treble als u het niveau van de bas of treble wilt aanpassen.

Selecteer de vermelding "BAS" (bas) of "TRE" (treble).



Bijv.: Als u "TRE" (treble) aanpast

Pas het niveau aan.



Of schakel loud in of uit.



- Zie bladzijde 14 voor meer informatie.

**3** Herhaal stap **2** als u nog andere items wilt aanpassen.

**4** Druk op SCM en houd deze ingedrukt tot de in stap **1** gekozen geluidsmodus op de display knippert.



De wijziging van de geselecteerde geluidsbesturingsmodus wordt nu in het geheugen opgeslagen.



**5** Herhaal deze procedure als u andere geluidsmodi wilt opslaan.

**De fabrieksinstellingen herstellen**, herhaal de procedure en ken de fabrieksinstellingen toe. U vind deze in de tabel op bladzijde 15.



## Een niveauweergave selecteren—LEVEL

U kunt zelf bepalen welk niveau u in de display weergegeven wilt hebben.

De standaardinstellingen van de eenheid bij het verlaten van de fabriek is "VOL 2".

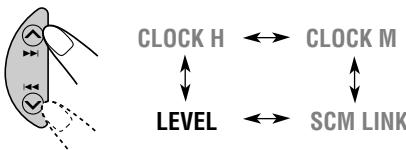
- VOL 1: Toont de volumeniveau-indicator.
- VOL 2: Geeft de instelling van "VOL 1" en het verlichte display weer.
- OFF: Wist de volumeniveau-indicator.

### 1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt.

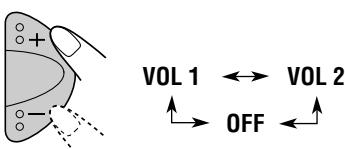
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" of "LEVEL" verschijnt op de display.



### 2 Selecteer de vermelding "LEVEL", als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.



### 3 Selecteer de gewenste modus—"VOL 1", "VOL 2" of "OFF".



### 4 Voltooit de instelling.



## Advanced SCM annuleren—SCM LINK

Het is mogelijk om de voorziening Advanced SCM (Sound Control Memory) te annuleren en de aangebrachte koppeling tussen de geluidsmodi en afspeelbronnen weer op te heffen.

Standaard kan voor elke afspeelbron een eigen, aangepaste geluidsmodus in het geheugen worden opgeslagen. In de praktijk kunt u dus een andere geluidsmodus te horen krijgen als u een andere afspeelbron selecteert.

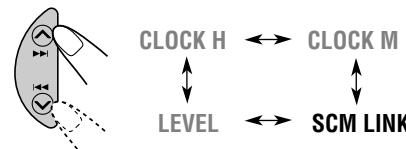
- LINK ON: De voorziening Advanced SCM is ingeschakeld (voor elke afspeelbron een andere geluidsmodus).
- LINK OFF: De voorziening Advanced SCM is uitgeschakeld (voor elke afspeelbron geldt een en dezelfde geluidsbron).

### 1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt.

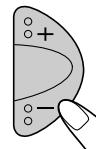
"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" of "LEVEL" verschijnt op de display.



### 2 Selecteer de vermelding "SCM LINK", als deze niet op de display wordt weergegeven.



### 3 Selecteer "LINK OFF".



### 4 Voltooit de instelling.



Voor het activeren van Advanced SCM (Sound Control Memory), herhaalt u dezelfde handelingen en drukt u op + om "LINK ON" in stap 3 te kiezen.



## Bedieningspaneel verwijderen

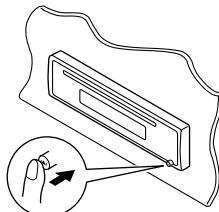
U kunt het bedieningspaneel verwijderen, wanneer u uit de auto stapt.

U moet het bedieningspaneel voorzichtig verwijderen en weer op zijn plaats bevestigen, zodat de connectors op de achterkant van het bedieningspaneel en de houder van het bedieningspaneel niet worden beschadigd.

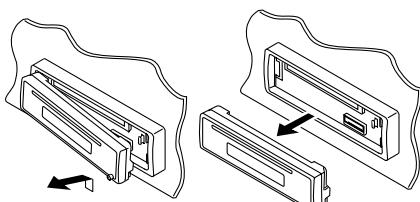
### Hoe moet u het bedieningspaneel verwijderen?

Voordat u het bedieningspaneel verwijdert, moet u er zeker van zijn dat de spanning is uitgeschakeld.

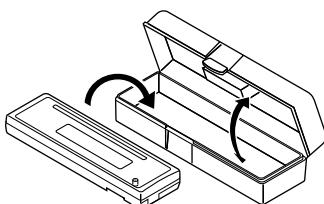
#### **1** Ontgrendel het bedieningspaneel.



#### **2** Druk het bedieningspaneel miets omhoog en trek tegelijkertijd naar u toe van het apparaat.

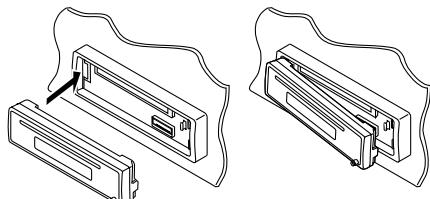


#### **3** Stop het losgemaakte bedieningspaneel in het daarvoor bestemde doosje.

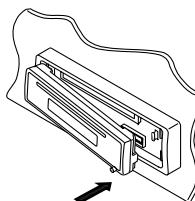


### Hoe moet u het bedieningspaneel weer op zijn plaats bevestigen?

#### **1** Stop de linkerkant van het bedieningspaneel in de uitsparing op de houder.



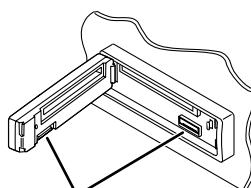
#### **2** Druk op de rechterkant van het bedieningspaneel totdat dit in de houder vastzit.



#### *Opmerking over het reinigen van de connectors:*

Als u het bedieningspaneel vaak verwijdert, zullen de connectors op een gegeven moment minder goed gaan functioneren.

Om deze mogelijkheid tot het minimum te beperken, moet u de connectors van tijd tot tijd met een met alcohol bevochtigde katoenen doek schoonmaken. Zorg ervoor dat u de connectors daarbij niet beschadigt.



Connectors

# PROBLEMEN OPLOSSEN



Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroeft van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

	Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
Algemeen	• Er komt geen geluid uit de speakers.	Het volume is ingesteld op het minimale niveau.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
	• Verkeerde verbindingen.	Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
	• Het apparaat werkt helemaal niet.	De ingebouwde microprocessor functioneert mogelijk niet juist vanwege interferentie, enz.	Houd SEL (selecteren) ingedrukt en druk tegelijkertijd langer dan 2 seconden op <b>Ø/I ATT</b> (standby/aan attenuator) om het toestel terug te stellen. (De instelling voor de klok en de voorkeurzenders worden uit het geheugen gewist). (Zie bladzijde 2).
FM/AM	• Automatisch instellen van zenders—SSM (Strong-station Sequential Memory)—functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Leg de zenders handmatig vast.
	• U hoort ruis terwijl u naar de radio luistert.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.
CD-weergave	• De CD wordt automatisch uitgeworpen.	CD zit ondersteboven in het apparaat.	Plaats de CD op de juiste manier in CD-lade.
	• CD-R kan niet worden afgespeeld.	De CD-R is niet afgerond ("finalized").	• Plaats een afgeronde CD-R.
	• Overslaan van muziekstukken van de CD-R is niet mogelijk.		• Rond de CD-R met de voor opname gebruikte apparatuur af.
	• CD kan niet worden afgespeeld en springt niet terug.	De CD is vergrendeld.	Ontgrendel de CD. (Zie bladzijde 13).
		De CD-speler functioneert mogelijk niet juist.	Houd <b>Ø/I ATT</b> (standby/aan attenuator) ingedrukt en druk tegelijkertijd langer dan 2 seconden op <b>▲</b> (uitwerpen). Wees voorzichtig bij het uitwerpen zodat de CD niet valt.
	• Geluid van de CD wordt soms onderbroken.	U rijdt op een hobbelige weg.	Stop met afspelen op hobbelige wegen.
		Er zitten krassen op de CD.	Gebruik een andere CD.
		Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
	• Op het afleesvenster verschijnt de tekst "NO DISC".	Er is geen CD geplaatst.	Plaats een CD in de lade.
		De CD is verkeerd geplaatst.	Plaats de CD juist.



## Omgaan met discs

Dit apparaat is gemaakt om CD's en CD-R's (opneembare discs) af te spelen.

- **Er kunnen geen MP3 discs op dit apparaat worden afgespeeld.**

### De manier waarop u met discs moet omgaan

#### Wanneer u een disc uit het opbergdoosje

haalt, moet u het rondje in het midden van de doos naar beneden duwen en de disc uit het doosje halen terwijl u de disc aan de rand vasthouwt.

- Houd de disc altijd aan de randen vast. Raak de opnamekant niet aan.



**Wanneer u de disc wilt opbergen**, leg deze dan voorzichtig om het rondje in het midden (met de bedrukte kant boven).

- Berg de discs na gebruik altijd op in het doosje.

#### Discs schoonhouden

Het geluid wordt niet goed weergegeven indien de disc vuil is. Als een disc vuil is, moet u deze reinigen met een zachte doek. Veeg in een rechte lijn van het midden naar de rand de disc schoon.



#### Nieuwe discs afspelen

Sommige nieuwe discs hebben oneffenheden langs de binnen- of buitenrand. Dergelijke discs worden mogelijk door het apparaat geweigerd.



U kunt deze oneffenheden verwijderen door de randen glad te wrijven met een potlood, ballpoint enz.

#### Condensvorming

In onderstaande gevallen kan zich condens vormen op de lens in de discsleier:

- Nadat de verwarming in de auto is aangezet.
- Wanneer het erg vochtig wordt in de auto. Soms zal de discsleier hierdoor niet meer juist werken. In dat geval moet u de disc uit de discsleier halen en moet u het apparaat een paar uur aan laten staan totdat het vocht is verdampd.

Kromgetrokken disc



Sticker



Resterend plakmiddel

Disc



Opplakbaar label

### Voor het afspelen van een CD-R

Alvorens een CD-R af te spelen, moet u de bij de disc geleverde aanwijzingen goed doorlezen.

- Gebruik uitsluitend "afgeronde" CD-R's.
- Bepaalde CD-R's kunnen vanwege de disc-karakteristieken en de volgende redenen mogelijk niet worden afgespeeld:
  - Indien de disc vuil is of krassen heeft.
  - Indien er condens op de lens in het toestel is gevormd.
  - Indien de aftastlens in het toestel vuil is.
- CD-R's worden mogelijk beschadigd door hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad. Laat ze derhalve niet in de auto liggen.
- Gebruik niet de volgende CD-R's en:
  - Discs met stickers, labels of beschermvellen die op de disc zijn geplakt.
  - Discs waarop labels direct met een ink jet printer kunnen worden gedrukt.
- Het gebruik van dergelijke discs bij hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad kan een onjuiste werking veroorzaken of zelfs de discs beschadigen. Bijvoorbeeld:
  - Stickers of labels kunnen krimpen waardoor de disc krom trekt.
  - Stickers of labels kunnen half los raken waardoor de disc niet meer kan worden uitgeworpen.
  - De afdruk op disc kan plakkering worden.
- Lees de aanwijzingen en waarschuwingen over labels en te bedrukken discs beslist goed.
- CD-RW's (herschrijfbare discs) kunnen niet met dit apparaat worden afgespeeld.

#### LET OP!

- Plaats geen 8-cm discs (single CD's) in de discsleide. (Deze discs kunnen niet worden uitgeworpen).
- Plaats geen discs met afwijkende vorm (bijvoorbeeld hartvormig) in de discsleide; dergelijke discs veroorzaken problemen.
- Stel discs niet bloot aan direct zonlicht of een andere warmtebron en leg ze niet neer op plaatsen waar het zeer warm of vochtig is.
- Gebruik geen oplosmiddelen (zoals reinigingsmiddelen voor gewone platen, spray, verdunningsmiddelen, wasbenzine, enz.) om discs te reinigen.

## GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:

Voorin: 45 W per kanaal

Achterin: 45 W per kanaal

Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):

Voorin: 17 W per kanaal in 4  $\Omega$ , 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.

Achterin: 17 W per kanaal in 4  $\Omega$ , 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.

Belastingsimpedantie: 4  $\Omega$  (speling 4  $\Omega$  tot 8  $\Omega$ )

Regelbereik tonen:

Bas:  $\pm 10$  dB bij 100 Hz

Treble:  $\pm 10$  dB bij 10 kHz

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20 000 Hz

Signaal/ruisverhouding: 70 dB

Uitgangsvermogen/Impedantie:

2,0 V/20 k $\Omega$  belasting (maximaal vermogen)

Uitgangsimpedantie: 1 k $\Omega$

## RADIO

Frequentiebereik:

FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz

AM: (MG) 522 kHz tot 1 620 kHz

(LG) 144 kHz tot 279 kHz

### [FM-zenders]

Gevoeligheid bij normaal bedrijf:

11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):

65 dB

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15 000 Hz

Stereo-scheiding: 30 dB

Vangbereik: 1,5 dB

### [MG-zenders]

Gevoeligheid: 20  $\mu$ V

Selectiviteit: 35 dB

### [LG-zenders]

Gevoeligheid: 50  $\mu$ V

## CD-SPELER

Type: CD-speler

Signaaldetectiesysteem: Pickup-lens  
(halfgeleider-laser)

Aantal kanalen: 2 kanalen (stereo)

Weergavekarakteristiek: 5 Hz tot 20 000 Hz

Dynamisch vermogen: 90 dB

Signaal/ruisverhouding: 95 dB

Zwelling: Minder dan de meetbare limiet

## ALGEMEEN

Voeding:

Werkspanning: Gelijkstroom DC 14,4 V  
(speling 11 V tot 16 V)

Aardingssysteem: Negatieve aarding

Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C

Afmetingen (breedte  $\times$  hoogte  $\times$  diepte):

Afmetingen apparaat

(ten behoeve van installatie)

(bij benadering):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Afmetingen paneel (bij benadering):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Gewicht (bij benadering):

1,3 kg (excl. accessoires)

*Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.*

**Having TROUBLE with operation?  
Please reset your unit**  
Refer to page of How to reset your unit

**Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?  
Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück**  
Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

**Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?  
Réinitialisez votre appareil**

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

**Hebt u PROBLEMEN met de bediening?  
Stel het apparaat terug**

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen



EN, GE, FR, NL

© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

0903KKSMĐTJEIN